



Se podrá realizar investigación de frontera

## Construirá la Universidad dos telescopios más en BC

- Proyecto conjunto con entidades académicas de Corea, EU y México
- Cubre un nicho científico que no será analizado por otros instrumentos más grandes

10

Ciudad Universitaria  
10 de noviembre de 2005  
Número 3,852  
ISSN 0188-5138



# Gaceta

ORGANO INFORMATIVO DE LA UNIVERSIDAD NACIONAL AUTÓNOMA DE MÉXICO

\* Recibieron el PUN y DUNJA 32 destacados universitarios

### RECONOCIMIENTOS

- El Premio León Bialik, para Luz María López, Jorge Valencia y Karen Marnoutcharian

- Ganan universitarios en dos categorías del Concurso de Diseño para Viviendas de Madera: Rural y de Emergencia

3 y 6

### ACADEMIA

Presentan en Geografía *Atlas de la seguridad vial en México*

Material de consulta para analizar y prevenir los altos costos de los accidentes de tránsito en el país

8-9

# El prestigio mundial de la UNAM, por sus académicos

\* Los premios, una retribución al óptimo desempeño en todas las áreas del conocimiento, y estímulo de superación constante para los jóvenes \* Los galardonados contribuyen a que la UNAM sea espacio excepcional y de vanguardia mundial

ñ 4-5



Gala universitaria en el Teatro Juan Ruiz de Alarcón. Foto: Juan Antonio López.

14-15



**ADIÓS.** La comunidad de la Facultad de Derecho y familiares rindieron un homenaje de cuerpo presente al jurista y constitucionalista Ignacio Burgoa Orihuela, profesor emérito de la UNAM, quien falleció el 6 de noviembre. *Foto: Francisco Cruz.*



**CURSO.** El Amaranto: de la Alegría a los Quintoniles, en el Instituto de Biología. *Foto: Penélope Martínez / Servicio Social.*



**ARQUITECTURA.** En la Unidad de Seminarios.

*Gaceta*  
ilustrada

**PALACIO DE MINERÍA. Interiores.**  
*Fotos: Juan Antonio López.*





Al concluir la ceremonia de premiación. Foto: Francisco Cruz.

Luz María López, Jorge Valencia y Karen Manoutcharian, de Biomédicas, los premiados

Laura Romero

Con el Proyecto Identificación de *Mycobacterium tuberculosis*, los integrantes del Instituto de Investigaciones Biomédicas (IIBm), Luz María López Marín, Jorge Valencia y Karen Manoutcharian, se hicieron merecedores al Premio León Bialik a la Innovación Tecnológica 2005.

En la ceremonia de entrega del reconocimiento que otorga el Instituto de Ingeniería y la familia Bialik –presidida por José Sarukhán, investigador emérito y exrector de la UNAM–, María López Marín expuso que la bacteria que produce la tuberculosis (TB) es el organismo que por sí solo causa el mayor número de muertes en el mundo.

Recordó que más de 80 por ciento de la población mundial vive en países en desarrollo, donde mueren más de 13 millones de personas cada año por enfermedades infecciosas, que en su mayoría son evitables. De ese total, 90 por ciento fallecen a consecuencia de seis padecimientos: infecciones respiratorias agudas, sida, diarrea, tuberculosis, malaria y sarampión. Las últimas tres son ocasionadas por un solo agente infeccioso: bacteria, parásito y virus, respectivamente.

Explicó que la tuberculosis es una infección pulmonar y basta respirar junto a un individuo enfermo para contagiarse. Si el sistema inmune de una persona es sano, la bacteria sólo estará latente pero no se desencadenará el mal; por ello, alrededor de 90 por ciento de las personas que se infectan nunca se enferman.

Sin embargo, si en algún momento las defensas disminuyen por desnutrición o VIH, por ejemplo, dijo, se desarrollará la enfermedad pulmonar activa, grave y muy contagiosa. “Se estima que por cada individuo con tuberculosis activa sin tratamien-

to pueden contagiarse de 10 a 15 personas cada año”.

Con base en información estadística, López Marín señaló que se calcula que un tercio de la población mundial ya está infectada con el bacilo; las que además tienen VIH tienen un riesgo cientos de veces más alto para desarrollar la enfermedad.

Explicó que sus síntomas son tos persistente, esputo con sangre, expectoración, cansancio, pérdida de peso, fiebre y sudores nocturnos. No obstante, reconoció que son comunes los errores de diagnóstico.

Además, su producción no implica un alto riesgo biológico, a diferencia del cultivo del bacilo tuberculoso, por lo que podría ser escalable a nivel industrial y a un bajo costo, concluyó Luz María López Marín.

Karen Manoutcharian, por su parte, refirió que este importante trabajo está en su primera fase. “Hay grandes esperanzas en esta línea de investigación y el premio estimula su desarrollo”.

En su oportunidad, José Sarukhán destacó la importancia de que hayan pasado tantos años y premios desde la entrega del primer recono-

## Gana investigación sobre tuberculosis el Premio Bialik

### Métodos de detección

Los métodos tradicionales para detectar la tuberculosis son: observar en el telescopio la existencia del bacilo en la expectoración del paciente, aunque así sólo se detectan tres de siete casos con TB activa; se cultiva el esputo y se espera el crecimiento de la bacteria, lo cual tarda entre seis y 12 semanas, tiempo en que el mal puede recrudecerse.

“Uno de los métodos que darían solución a ese diagnóstico sería el diagnóstico serológico, es decir, por medio del suero. Los humanos reaccionamos ante un cuerpo extraño, como un microbio. Al estar en contacto con éste, nuestro organismo produce proteínas o anticuerpos que están en el suero”, indicó la especialista.

Basta sacar esa sustancia, continuó, y medir su reacción ante los componentes extraños (microbios), metodología que puede obtenerse hasta en minutos. Sin embargo, este método ha tenido limitantes para ser aplicado en poblaciones amplias, como se requiere.

La investigadora de Biomédicas dijo que se necesitan obtener los componentes específicos de esta bacteria para no confundirlos con los de otras. “Nuestra propuesta es sustituir los componentes del bacilo que reaccionan con anticuerpos por partículas virales genéticamente modificadas que sirvan como reactivo de diagnóstico”.

Hasta ahora, prosiguió, se han obtenido partículas que sustituyen a dos componentes de la bacteria, una proteína y un polisacárido (o azúcar), y existe interés de una empresa para utilizarlas como método de diagnóstico.

Los beneficios de este desarrollo, abundó la científica, serían que las partículas podrían sustituir distintos componentes de la bacteria.

cimiento, durante su rectorado. “Eso habla del interés y respeto que se ha ganado con el tiempo y el significado que representa esta distinción”.

En la vida académica, “el aliciente que nos mantiene a quienes nos dedicamos a estas labores es el reconocimiento de lo que se ha hecho, el reconocimiento de nuestros iguales, porque sabemos que son competitivos y exigentes”, dijo.

Esto se aprecia, en particular, cuando se trata de un premio con prestigio, con tiempo y cuando las personas que lo han recibido tienen el respeto de sus colegas y son modelo o punto de referencia. Así se meditó en la familia Bialik al establecerlo, consideró Sarukhán. “Fue una decisión muy atinada, acorde con el espíritu inquieto de Don León, de gran creatividad, de gran capacidad para asir el mundo y tratar de entenderlo y desarrollar actividades en diferentes campos del conocimiento”.

José Alberto Escobar Sánchez, secretario académico de la dependencia, en representación del director, Sergio Alcocer, expuso que el Premio León Bialik es una oportunidad para promover la innovación tecnológica, reconociendo la bondad de un hombre y su familia, así como de la imaginación, dedicación y esfuerzo de quienes lo reciben.

Este reconocimiento fue instituido para honrar el trabajo profesional y la labor filantrópica del señor Bialik. Él se caracterizó por buscar el bienestar de las familias mexicanas de escasos recursos. Hoy recordamos su labor en la promoción en las actividades de innovación tecnológica y es con este objetivo con que se califican los trabajos presentados, sostuvo.

En representación de la familia, la señora Gisela Bialik de Huberman leyó el escrito de Lizi Gilard de Silver, nieta de Don León, donde recordó la vida y enseñanzas de su abuelo. *g*

COMUNIDAD

**E**l rector Juan Ramón de la Fuente entregó el Premio Universidad Nacional (PUN) y el Reconocimiento Distinción Universidad Nacional para Jóvenes Académicos (DUNJA) a 32 destacados universitarios que sobresalieron en diferentes ramas del conocimiento y en su desempeño profesional.

La UNAM otorgó, en su vigésima primera edición, el Premio Universidad Nacional a 17 distinguidos miembros de su comunidad elegidos por su desarrollo en las labores docentes, de investigación, extensión de la cultura, innovación tecnológica y diseño industrial, arquitectura y creación artística.

Asimismo, por decimoséptima ocasión entregó la Distinción Universidad Nacional para Jóvenes Académicos a 15 universitarios menores de 40 años. Este galardón tiene como propósito fomentar la carrera docente, promover cabalmente el potencial de los jóvenes académicos y estimular sus esfuerzos para la superación constante en su trabajo.

Durante la ceremonia de premiación se guardó un minuto de silencio y se ofreció un aplauso en memoria del jurista y constitucionalista Ignacio Burgoa Orihuela.

En el Teatro Juan Ruiz de Alarcón del Centro Cultural Universitario, la secretaria de Desarrollo Institucional, Rosaura Ruiz, destacó que la Universidad es un espacio excepcional que está a la vanguardia de las grandes transformaciones nacionales y sirve al país con eficiencia, eficacia, probidad y credibilidad.

Su comunidad, programas, acciones estratégicas, vocación de servicio y compromiso social, puntualizó, son los que dotan a la institución de la calidad que hoy la sitúa como una de las mejores del orbe.

Al expresar que esta casa de estudios reconoce y honra la trayectoria, talento y esfuerzo de sus profesores, investigadores y creadores más sobresalientes, expuso que a través de esta actividad cotidiana la institución ejerce sus funciones sustantivas y consolida el más alto prestigio académico del que goza en el ámbito nacional e internacional.

Recordó que estudios realizados para ofrecer un panorama internacional sobre las universidades ubican a la UNAM entre las cien mejores del orbe. Se trata, dijo, de la única institución iberoamericana en ese grupo.

La Universidad, abundó, es la vigésima más importante en las humanidades y las artes y ocupa la posición 93 en el ámbito de las ciencias. Así, está por encima de instituciones de educación superior del mundo que cuentan con recursos presupuestales significativamente mayores y atienden a un menor número de alumnos.

Ruiz Gutiérrez aseveró que si la Univer-

sidad detenta hoy con orgullo ese sitio en el contexto mundial de la enseñanza superior, es por su diversidad, capacidad de innovación y, sobre todo, su calidad académica, basada en planes y programas de estudio, proyectos de investigación y oferta cultural siempre a la vanguardia.

La calidad, especificó, proviene de quienes conciben y realizan estas actividades en el quehacer diario: hombres y mujeres que con creatividad, espíritu crítico y sensibilidad hacia los problemas del entorno invierten su talento en contribuir a la generación de soluciones.

La distinción supone una gran responsabilidad social que trasciende el ámbito académico. Su compromiso con la UNAM y la sociedad es reforzarla. La pertinencia y trascendencia de la universidad pública es incuestionable, por lo que la tarea como académicos es fortalecer a diario su presencia, acotó.

Dijo que la suya es la generación heredera y portadora de cambio y busca de sentido, que reconoce la importancia de la interdisciplina, la diversidad, la tolerancia y el respeto por alcanzar acuerdos y metas comunes que construyan nuevos horizontes para el país.



**Rosaura Ruiz,**  
durante la  
ceremonia. Fotos:  
Benjamín Chaires.

Precisó que la calidad que distingue a la Universidad es también mérito de sus alumnos, jóvenes que han elegido como proyecto de vida la formación académica y que dedican a ello todos sus esfuerzos, aun en condiciones no siempre favorables.

Para la UNAM, planteó, no hay área del conocimiento, especialidad académica ni actividad profesional que prevalezca sobre las demás. Las ciencias exactas, naturales, sociales y económico-administrativas, las humanidades y las artes sustentan el mismo interés académico. Además, añadió, ha asumido el compromiso de incluir la equidad de género en sus tareas diarias.

La UNAM, recalcó la secretaria de Desarrollo Institucional, trabaja para constituirse como un lugar incondicional, es decir, un espacio en el que el estudio, la investigación y la creación no están condicionados ni comprometidos con nada que no sea la búsqueda de la verdad.

Concretó que esta casa de estudios es un proyecto de democracia en el que todas las personas que participan deben asumir lo limitado de su quehacer en relación con las necesidades de la humanidad y, por tanto, reconocer la labor de todos.

En nombre de los galardonados con el DUNJA, Karla Valverde Viesca reconoció que recibir la dis-

tingción de los universitarios distinguidos con el PUN, José Antonio Ruiz de la Herrán Villagómez hizo un triple agradecimiento:

Primero, detalló, por sentir que su trabajo ha sido juzgado como útil; segundo, porque la UNAM les ha brindado la oportunidad de realizarlo, y, tercero, debido a que la alegría de saberse premiados los invita a trabajar con más empeño y seguir siendo útiles a su *alma mater* y la nación, a las que aún dedicarán muchas horas de sus vidas.

En su intervención, el rector Juan Ramón de la Fuente afirmó que la UNAM está entre las cien mejores universidades del mundo por el trabajo cotidiano de sus académicos y sus alumnos.

Esta distinción, sostuvo, no sólo nos satisface y enorgullece, también nos compromete a continuar el desarrollo de nuestras actividades académicas con excelencia.

De la Fuente reconoció la riqueza, inteligencia, compromiso y capacidad de la Universidad, porque es la suma de los talentos que en la institución enseñan, investigan y aprenden.

Resaltó su orgullo por los galardonados, quienes representan lo mejor de la UNAM en disciplina y edades; sin distinción alguna de género, de sus particulares y respetables ideologías, de su origen

# Distingue la UNAM a 32 de sus académicos

Este año 17 universitarios recibieron el Premio Universidad Nacional y 15 el Reconocimiento Distinción Universidad Nacional para Jóvenes Académicos

En Investigación en Ciencias Naturales, fue merecedor Luis Alonso Herrera Montalvo; y en Docencia en la misma área, Carlos Guillermo Gutiérrez Aguilar; en Docencia en Ciencias Sociales, Karla Valverde Viesca.

En Docencia en Ciencias Económico-Administrativas, lo recibieron Arturo Morales Castro; en Investigación y en Docencia en Hu-

étnico o social y de sus creencias íntimas y privadas.

El rector recalcó que "al revisar esta nómina vuelvo, una vez más, a mi convicción de que ésta es la institución más importante que el país ha creado a lo largo de su historia; está viva y vigente, en transformación cotidiana y en la búsqueda de nuevos objetivos".

El legado que los académicos construyen para los jóvenes mexicanos, continuó, es lo mejor que pueden ofrecerles y darle a la nación. También, hizo hincapié, es su labor lo que le permite a la UNAM situarse como una de las mejores del mundo.

## Los premiados

En 2005, el Premio Universidad Nacional se entregó a Roberto Escudero Derat, en el área de Investigación en Ciencias Exactas; Alejandro Illanes Mejía, en Docencia en Ciencias Exactas; María Esperanza Martínez Romero y Lena Ruiz Azuara, en Investigación y en Docencia en Ciencias Naturales, respectivamente.

El premio en Investigación y en Docencia en Ciencias Sociales fue para Víctor Manuel Durand Ponte y Raúl Carrancá y Rivas; en Investigación y en Docencia en Ciencias Económico-Administrativas, correspondió a María Teresa Gutiérrez-Haces y a Benjamín García Páez, respectivamente.

En Investigación y en Docencia en Humanidades, el reconocimiento fue para Antonio Roberto Heredia Correa y Ricardo Guerra Tejada; en Investigación y en Docencia en Artes, a Clara Bargellini Cioni y a Hermilo Castañeda Velasco, respectivamente.

A Irene Quiroz Amenta se le entregó el PUN en Docencia en Educación Media Superior en el Área de Ciencias Exactas y Naturales; a María Guadalupe Langarica Carrillo, en Docencia en Educación Media Superior, en el Área



Karla Valverde Viesca.

de Humanidades, Ciencias Sociales y Económico-Administrativas.

En Innovación Tecnológica y Diseño Industrial, lo recibió Miguel Pedro Romo Organista; en Arquitectura y Diseño, José Antonio Attolini Lack; y en Creación Artística y



En la ceremonia se guardó un minuto de silencio en memoria de Ignacio Burgoa.



José de la Herrán.

Extensión de la Cultura, José Antonio Ruiz de la Herrán Villagómez.

Los reconocimientos DUNJA los recibieron Gerardo García Naumis y Francisco Javier Rodríguez Gómez, en Investigación y en Docencia en Ciencias Exactas, respectivamente.

manidades, Maite Ezcurdia Olavarría y Rafael Guevara Fefer, respectivamente.

Norma Susana González Aktories mereció el DUNJA en Investigación en Artes; y Gustavo Martín Márquez, en Docencia en la misma disciplina.

La distinción en Docencia en Educación Media Superior en el Área de Ciencias Exactas y Naturales fue para María del Refugio Saldaña García, y en Docencia en Educación Media Superior en el Área de Humanidades, Ciencias Sociales y Económico-Administrativas, para Humberto Ruiz Ocampo.

En Innovación Tecnológica y Diseño Industrial, se otorgó a Rodolfo Silva Casarín; en Arquitectura y Diseño, a Gabriela Wiener Castillo, y en Creación Artística y Extensión de la Cultura, a Martín Bonfil Olivera. *g*

# Ganan universitarios con dos proyectos de vivienda

Primer y segundo lugares en las categorías rural y de emergencia

**A**cadémicos y alumnos de la Facultad de Arquitectura realizaron novedosas propuestas de viviendas, rural y de emergencia, que permiten enfrentar el problema de los desplazados por desastres naturales y las condiciones de habitación en el campo.

Laura Romero

Los trabajos de los universitarios, presentados en el Primer Concurso de Diseño para Viviendas de Madera, convocado por la Comisión Nacional Forestal, dependiente de la Secretaría del Medio Ambiente y Recursos Naturales, resultaron ganadores en las dos categorías del certamen: primer lugar en vivienda rural, y segundo en vivienda de emergencia.

El equipo lo conforman los académicos de la Facultad de Arquitectura Héctor García Olvera, José Luis Rincón Medina y Adrián Baltierra Magaña, así como los egresados Javier Serralde Contreras, Pedro Martínez Bringas, Juan Carlos Figueroa Carrillo y Elena Tudela Rivadeneyra.

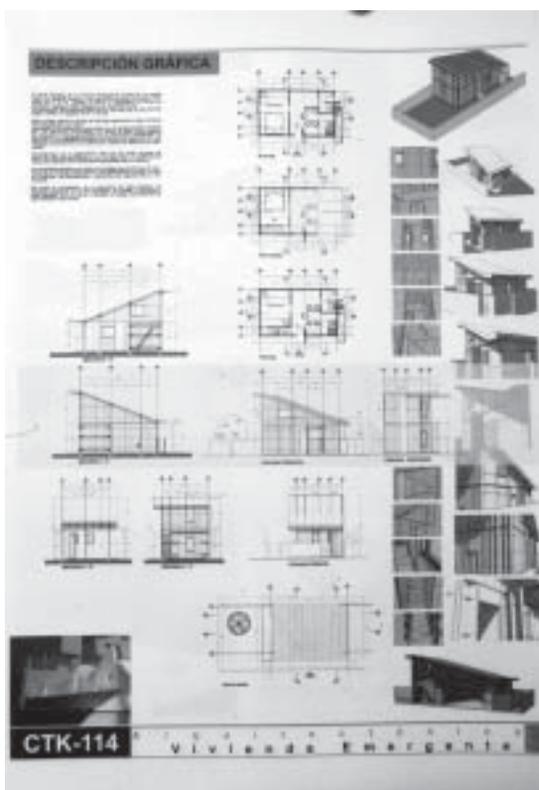
La propuesta para vivienda emergente considera la conformación del espacio habitacional por medio de un panel en zig-zag, cuyas características de resistencia proveen las especificaciones necesarias para lograr el restablecimiento de los desplazados y restituir el tejido social alterado por los desastres naturales.

Por lo que respecta a la rural, se caracteriza por la elaboración de un panel bastidor que posibilita la definición de la casa y considera las costumbres de los habitantes en ese ámbito.

"Para los dos tipos de vivienda desarrollamos un esquema semejante ya que, por lo general, el problema de emergencia se da en el medio rural", explicó Héctor García.

El proyecto propone atender el grave problema de la carencia y la inadecuación de la vivienda popular en el campo y en zonas que han padecido el embate de desastres, contingencias naturales o reubicación por riesgo, donde, por lo general, los sectores sociales están marginados y tienen poca capacidad económica. Esto último es importante en la actualidad, cuando de forma recurrente se enfrentan fenómenos como ciclones.

"Atendimos a la par la demanda de una vivienda mínima para sectores sociales en tales circunstancias. Tiene 39 metros cuadrados de pie de casa; no sólo vimos la parte arquitectónica de una construc-



Aspectos del proyecto. Foto: Víctor Hugo Sánchez.

ción bonita y habitable, sino también que sea económicamente viable ya que su costo en producción masiva sería menor a 40 mil pesos", señaló.

En ambos casos se trata de casas con dos dormitorios, comedor, estancia, cocina y servicio sanitario. En cuanto a la instalación hidráulica, hay lugar para lavar ropa y cabe la posibilidad de recoger agua pluvial para autoconsumo e, incluso, colocar un calentador solar artesanal en la cubierta, debido a su inclinación.

Los arquitectos universitarios diseñaron unos paneles de madera novedosos, con los que *arman* las viviendas. En este caso, señaló Héctor García, se aprovechó el principio de estabilidad de materiales por su forma geométrica y se generó el zig-zag, panel a manera de acordeón, fácil de producir y fabricado con una placa de madera aglutinada que forma toda la vivienda.

Es decir, abundó, con ese panel se resuelven todos los muros y divisiones interiores, e incluso, la cubierta. La casa es de madera al ciento por ciento, aunque el piso es de concreto, ya que funciona como un anclaje sólido, de peso, para enfrentar el viento.

En tanto, la vivienda rural se basa en paneles

tipo bastidor. Consta de un marco y un bastidor de tres largueros horizontales de madera maciza. Por su forma sencilla puede ser fabricado por mano de obra no calificada; la única exigencia se encuentra en la forma de unión del lazo de los elementos del marco.

Ambos tipos de panel, que en las dos edificaciones son los componentes fundamentales, desempeñan de manera simultánea la doble función de limitantes morfoespaciales y elementos de soporte físico y estructural. La concepción de la estructura de estas viviendas no es de esqueleto, de postes, columnas y traveses aisladas, sino de muros o paneles de carga transmisores de todo el esfuerzo estructural.

La totalidad de los componentes, abundó, son producto de la madera natural e industrializada, además susceptibles de ser embalados y empacados de forma compacta para ser trasladados a cualquier parte. Esto puede ser transportado al Soconusco o Chihuahua por su peso mínimo. Además, por el tratamiento de la madera, ésta puede soportar humedad, lluvia, heladas, vientos, etcétera, sin grandes costos de mantenimiento y con una vida de por lo menos 40 años.

El panel zig-zag será llevado al Laboratorio de Materiales y Estructuras de la Facultad de Ingeniería donde se probará contra viento y termitas. De hecho, abundó Héctor García, otra novedad es el material usado, una variante de aglutinado de madera donde se aprovecha todo el árbol, incluso las ramas.

Ahora se construye un prototipo de la vivienda que será exhibido y probado en la Expo Forestal, que se realizará en la ciudad de Morelia del 25 al 27 de este mes, donde los interesados podrán observarlo.

En México no se acostumbra utilizar la madera en vivienda; se le ha estigmatizado porque se cree que puede quemarse con facilidad. De ser así, ya se hubiera dejado de usar en regiones como Europa, consideró el experto. Para evitar que eso ocurra, los universitarios proponen una tecnología basada en un aglutinante, una resina, que evita incendios.

Con este tipo de proyectos, de forma adicional, podría abrirse el mercado de la madera para vivienda. Eso estimularía la producción forestal en muchas zonas. De hecho, algunos integrantes del sector empresarial ya han mostrado interés en la propuesta de los universitarios.

Asimismo, las autoridades universitarias consideran que este proyecto ganador sea aprovechado para ayudar a la población afectada por huracanes en el sureste del país, ya que cada unidad puede ser montada, armada y terminada en cinco días en jornadas laborales de ocho horas.

Al concurso, realizado con el apoyo de organismos como la Comisión Nacional de Fomento a la Vivienda, el Fideicomiso Fondo Nacional de Habitaciones Populares, el Consejo Nacional de la Madera en la Construcción, y empresas, se presentaron alrededor de 48 firmas de arquitectos, muchos con orientación industrial. *J*

## Presentan el *Atlas de la seguridad vial en México*

ñ 8-9

El proyecto La Tercera Raíz busca dar a conocer las aportaciones culturales de este conglomerado

**E**l Programa Universitario México Nación Multicultural inició diversas actividades orientadas al análisis de la problemática de la población negra, también llamada la tercera raíz, en el país. "Se comienza un proceso, se abre una línea de reflexión al respecto, la cual se espera que prospere, ya que el rezago en ese sentido es enorme", afirmó José del Val, coordinador del programa.

Luego de inaugurar el Curso de Especialización Estudios Afroamericanos, añadió: "Por cada español que entró a América durante el periodo colonial llegaron 10 habitantes de África. La pregunta es dónde están su genética y tradiciones culturales, que también forman parte de los componentes de nuestro mestizaje".

Desafortunadamente, señaló, están escondidos, sobre todo porque ha prevalecido la concepción de que los mexicanos somos descendientes de españoles e indígenas, lo cual es parcialmente cierto, ya que también lo somos de los africanos.

La presencia de esa población, indicó Del Val, le ha dado ciertas peculiaridades a nuestra idiosincrasia, no sólo en las regiones donde son más visibles, como en las costas de Veracruz, Guerrero o Oaxaca, sino también en todo el país. Por ello la idea es rastrear y ver con nitidez todos estos elementos y entender la composición pluricultural de México.

Agregó que se ignoran los datos precisos de la población con este origen en el territorio, porque no está constituida como en el caso de los pueblos indígenas originarios. Además, no hay criterios de identificación específicos, que no son de índole racial nada más, sino más complejos, refirió.

Precisamente el resultado de estas investigaciones abrirá un panorama para entender

y cuantificar el volumen de comunidades descendientes y sus características, entre otra información. "Considero que lo más importante que se encontrará es un enorme caudal de sus componentes en la cultura actual. Dicho reconocimiento permitirá entendernos a nosotros mismos" –aseguró.

Del Val insistió en que hay sectores importantes de la música y de la cocina mexicanas que son de origen negro, pero no se ha reconocido. Además este tema no es nuevo. Sin embargo, hay pocos espe-

nas, cerca de 30 mil europeos y casi 300 mil esclavos africanos. Si se aplica aritmética simple se puede determinar el grado de influencia de una comunidad sobre las otras.

Sus objetivos serán conocer su presencia en la sociedad mexicana; formular un debate sobre la representación plástica de esa cultura en el país y reflexionar en forma crítica sobre el concepto de imagen al confrontar perfiles multiétnicos (americano, europeo y africano).

Además, confrontar expresiones gráficas y plásticas de la diversidad multiétnica,

## Estudiarán la influencia de la población negra en México

cialistas tratándolo; no es un área de investigación que haya encontrado un desarrollo equivalente a otras, a pesar de su importancia.

Dijo que los trabajos que ahora realiza el Programa Universitario México Nación Multicultural –la etnóloga Luz María Martínez Montiel es la encargada del proyecto La Tercera Raíz– son un buen principio que va a crecer sustantivamente.

### El curso

Por otra parte, José del Val señaló que el Curso de Especialización Estudios Afroamericanos tiene como objetivo atender la demanda de la comunidad universitaria que se interesa por dichas culturas, influir en la formación de especialistas y fomentar el desarrollo de nuevas líneas de investigación e impulsar las existentes orientadas a ese tema.

Tres son los ciclos que comprenderá: La Ruta del Esclavo 1440-1875; La Esclavitud y la Integración Social de los Negros en América, y Las Culturas Afroamericanas. El Proceso de Americanización del Africano y sus Descendientes.

En colaboración con la Escuela Nacional de Artes Plásticas, el Programa Universitario México Nación Multicultural organiza también el Seminario-Taller Representación Étnica en el Arte y el Diseño: La Imagen de la Sociedad Multicultural II, cuyo tema es La Raíz Africana de la Sociedad Multicultural en México, pues en la Nueva España del siglo XVII existían tres millones de indíge-



con énfasis en la vertiente afrodescendiente; definir posibles horizontes a la imaginería visual de la diversidad mexicana al destacar la Tercera Raíz; fomentar la participación en el total de las actividades del seminario-taller de la población estudiantil y, en la búsqueda de este replanteamiento, propiciar la intervención de artistas plásticos de pueblos originarios y afrodescendientes.

A la inauguración del seminario asistieron Adrián Flores Montiel, secretario académico de la ENAP, y Juan Mario Pérez Martínez, coordinador de Proyectos de dicho programa. Este último, en entrevista, destacó que un punto importante es el uso de la educación a distancia, gracias a lo cual esta actividad puede llegar de las instalaciones en Xochimilco, a la Academia de San Carlos, y a las universidades de Sonora, Morelos y Campeche.

Informó que otras actividades serán la inclusión de dos títulos en su colección editorial: *Inmigración y diversidad cultural en México*, de Luz María Martínez Montiel, y *La ruta del esclavo*.g

# Dedican *Ciencias*, al Año Internacional de la Física

En 1905 aparecieron en la revista *Annalen der Physik* cinco artículos escritos por Albert Einstein que transformaron la física de una manera sólo equiparable a lo ocurrido casi 200 años antes con la obra de Isaac Newton. Sin embargo el trabajo de Einstein en torno a la naturaleza del tiempo, el espacio, el comportamiento de la luz y la existencia de los átomos no sólo modificó las bases teóricas de esta ciencia básica; también tuvo un profundo impacto en el desarrollo del siglo XX. Es por ello que, a cien años de la publicación de sus trabajos principales, la comunidad internacional decidió que el año 2005 sería el Año Internacional de la Física.

El pensamiento de Einstein inspiró una amplia gama de trabajos provenientes de las más diversas áreas: desde el desarrollo del rayo láser, hoy tan presente en nuestra vida cotidiana, hasta la ópera *Einstein on the Beach* con la que el músico minimalista Philip Glass se hizo famoso en los años 70.

Numerosas actividades se han realizado en todo el mundo para resaltar las contribuciones de la revolución científica encabezada por Einstein, aunque continuada por un amplio número de científicos, a los que seguramente se unirán nuevas generaciones de físicos, dedicados a responder importantes preguntas sobre la estructura del Universo y la relación entre la física del mundo subatómico y la cosmología.

La revista *Ciencias* se une a esta celebración mundial dedicando su número 80 no sólo a la reconstrucción histórica de lo que aconteció en 1905 en el campo de la física, sino también al impacto que ello tuvo en los más diversos ámbitos humanos a lo largo de estos cien años. Desde artículos que explican el valor de las contribuciones teóricas del trabajo de Einstein, hasta las preguntas que enfrentará la física del siglo XXI, pasando por artículos que debaten el papel político que los científicos desempeñan en la promoción de la paz y el uso adecuado de los descubrimientos científicos, así como los puentes interdisciplinarios que el pensamiento de Einstein proyectó hacia otras áreas científicas, como las matemáticas y la biología.

La imaginación y la creatividad científica parecen ser los hilos conductores de este número que también incluye una entrevista inédita a Heberto Castillo. Informes: Tel. 56 22 49 35. e-mail. revci@ciencias.unam.mx

Informes: Tel. 56 22 49 35. e-mail. revci@ciencias.unam.mx

Tel. 56 22 49 35.  
e-mail. revci@ciencias.unam.mx

ALFONSO FERNÁNDEZ

La representación de la Organización Panamericana de la Salud en México, la Secretaría de Salud, el Consejo Nacional para la Prevención de Accidentes y el Instituto de Geografía de la UNAM presentaron el primer *Atlas de la seguridad vial en México*.

Esta obra, coordinada por la dependencia universitaria, es un valioso material de consulta para los interesados en analizar, atender y prevenir los altos costos sociales y económicos de los accidentes de tránsito en México, y refrenda el compromiso social de la Universidad por estudiar y proponer opciones de solución a problemas relevantes de la sociedad.

Durante la presentación del atlas, efectuada en el auditorio de Geografía, se informó que en su elaboración participaron ingenieros de la División de Estudios Superiores de la Facultad de Ingeniería y del Instituto Mexicano del Transporte; médicos de la Secretaría de Salud y de la Dirección General de Epidemiología, además de geógrafos con una perspectiva de análisis espacial.

En su oportunidad, Adrián Guillermo Aguilar, director del Instituto de Geografía, informó que cada año mueren en el mundo en accidentes de tránsito más de un millón de personas. Además, los heridos suman entre 20 y 50 millones, y una gran proporción de lesionados registra secuelas que generalmente representan discapacidad permanente, señaló

Agregó que más de la mitad de las defunciones afectan a personas de entre 15 y 44 años y un gran porcentaje de muertos eran jefes de familia, por lo que numerosos hogares son afectados.

Además, dijo, los costos de los accidentes de tránsito para los países con ingresos bajos y medianos representan cifras significativas, pues van del uno al dos por ciento del PIB nacional, según



En el atlas se identifican los municipios y tramos carreteros donde la frecuencia de accidentes de tránsito es significativa.

Fotos: Justo Suárez.

# Presentan el *Atlas de la seguridad vial en México*

Es un valioso material de consulta para analizar, atender y prevenir los altos costos causados por accidentes de tránsito

estadísticas de la Organización Mundial de la Salud y del Banco Mundial.

Adrián Guillermo Aguilar abundó que México no escapa a esta situación, ya que los accidentes de tránsito superan anualmente los 400 mil eventos, considerando los que ocurren en la red carretera federal, en las zonas urbanas y suburbanas, con más de 14 mil defunciones por año y cerca de 200 mil personas heridas.

Por su magnitud, concluyó, los accidentes en general se ubican entre las cuatro primeras causas de defunción en el ámbito nacional, y los datos por entidad indican que el mayor porcentaje de este tipo de defunciones está representado por los accidentes de tránsito.

Por su parte, Luis Chias Becerril, coordinador general del atlas, informó que los dos objetivos fundamentales de la obra son: representar cartográficamente la situación que guardan los accidentes de tránsito en el ámbito nacional, e identificar los sitios (municipios y tramos carreteros) en los que la frecuencia de accidentes de tránsito es significativa.



El investigador explicó que el atlas consta de una introducción y una sección dedicada a mapas generales que permiten enmarcar el ambiente socioeconómico y geográfico en el que se registran los accidentes de tránsito. Otra está dedicada a la presentación de mapas temáticos, es decir, a los modelos cartográficos en los que se expresan las principales variables o componentes de los accidentes de tránsito (número, tipo de accidente, edades de los grupos vulnerables, víctimas y condiciones de los conductores, entre otros).

Finalmente, en la sección dedicada a mapas analíticos lo que interesa es caracterizar socioeconómicamente el caso particular de las defunciones causadas por este tipo de accidentes, así como localizar los sitios más peligrosos donde ocurren los accidentes en las carreteras federales y las que destacan entre los accidentes ocurridos en las zonas urbanas y suburbanas.

Este atlas, dijo, es una puerta para que especialistas de diversas disciplinas puedan interesarse en el estudio de uno de los problemas creciente por la cantidad de muertos y heridos que genera y que hasta la fecha se le ha prestado poca atención.

Graciela León, de la OPS, y Enrique Olmedo Salazar, director Técnico de Automóviles de la Asociación Mexicana de Seguros, destacaron la importancia de este atlas, el cual representa un material de consulta obligada. *g*

## BREVIARIO

**Nueva publicación.** El Programa de Posgrado en Derecho, en el que participan las facultades de Derecho, de Estudios Superiores Acatlán y Aragón, y el Instituto de Investigaciones Jurídicas, dio a conocer el primer número de la *Revista del Posgrado en Derecho de la UNAM*, correspondiente a julio-diciembre de este año y que se publicará semestralmente.

Su objetivo es difundir los avances de investigación, ensayos, ponencias, tesinas y trabajos de fin de cursos, con los que se evalúa a todos los alumnos del programa. Para garantizar la calidad de dichos trabajos serán los profesores y tutores del doctorado quienes seleccionen –al término de cada semestre– el mejor. También se dará espacio a los artículos y documentos de los profesores que consideren pertinente dar a conocer entre la comunidad universitaria.

En este primer número se incluyen 13 colaboraciones, entre las que se encuentran “Evolución de la Jurisprudencia”, “Problemas de Lenguaje para la Comunicación entre Juristas”, “Teoría Unitaria de los Derechos de Contenido Moral”, “La Idea de Justicia”, “Dominación o Liberación: el Papel de la Ciencia del Derecho” y “Las Facultades de la Secretaría de Economía para Regular el Comercio Exterior a la Luz de lo Dispuesto por el Artículo 131 Constitucional”.

En la presentación de la revista, Ruperto Patiño Manffer, del Instituto de Investigaciones Jurídicas, exhorta a los alumnos a participar en este proyecto que les permitirá dar a conocer sus puntos de vista. *g*

REVISTA DEL POSGRADO  
EN DERECHO DE LA UNAM

VOL. 1, Número 1, Julio - Diciembre de 2011

UNAM  
POSGRADO  
Derecho

FACULTAD DE DERECHO  
FACULTAD DE ESTUDIOS SUPERIORES ACATLÁN  
FACULTAD DE ESTUDIOS SUPERIORES ARAGÓN  
INSTITUTO DE INVESTIGACIONES JURÍDICAS

# Construirán en San Pedro Mártir dos telescopios más

Permitirán la búsqueda de planetas extrasolares y estudiar la naturaleza de la materia y la energía oscura

500 y dos mil millones de dólares. Es decir, el nuestro es un proyecto económico comparado con los otros”.

Detalló que en este caso Corea participará con 50 por ciento de la inversión total; México, que no cuenta con muchos recursos, destinará entre 20 y 30 por ciento, y el resto provendrá de universidades de Estados Unidos.

“Si logramos un financiamiento semilla –que se puede garantizar porque el proyecto es bueno– el próximo año tendríamos un diseño conceptual, y si éste es convincente para las fundaciones que

**E**l Instituto de Astronomía, en colaboración con entidades académicas de Corea y Estados Unidos, construirá dos telescopios adicionales de 6.5 metros de diámetro cuyo costo será de casi 150 millones de dólares. Los nuevos aparatos estarán en el Observatorio Astronómico Nacional de San Pedro Mártir, Baja California, en resguardo de esta casa de estudios.

GUSTAVO AYALA

Al inaugurar el III Taller México-Corea de Astrofísica, José Franco López, director de Astronomía, en compañía del embajador de Corea en México, Kyu Hyung Cho, anunció que con estos equipos se podrán estudiar todas las áreas afines a la astronomía, e incluso analizar áreas que se encuentran en la frontera del conocimiento, como la búsqueda de planetas extra solares, la naturaleza de la materia y la de la energía oscura.

Todos éstos, abundó, son temas abiertos. No se sabe mucho en este momento sobre ellos pero este tipo de telescopios son ideales para enfrentar dichas cuestiones, además de las que ya se trabajan en el área.

Indicó que el proyecto es impulsado por la UNAM en colaboración con la Universidad de Arizona, Estados Unidos, la comunidad de Corea y el Instituto Nacional de Astrofísica, Óptica y Electrónica (INAOE) de México.

Uno de los equipos tendrá una cobertura amplia del cielo. Esto significa que su campo de visión tendrá un gran espectro, “lo cual es difícil de analizar con grandes telescopios, porque hay que efectuar correctores de la óptica que son complicados y costosos. Para las nuevas generaciones de estos instrumentos, los campos que cubrirán en el cosmos son pequeños y pensamos irnos a otros sustancialmente mayores”, abundó.

José Franco explicó que los telescopios con tamaño moderado cubrirán una necesidad que no es posible atender con los mayores.

Insistió en que los telescopios que se instalarán en San Pedro Mártir cubren un nicho científico que no será analizado por otros instrumentos. En la era de los grandes telescopios, con una inversión modesta, cubriremos una parte de la ciencia relevante, con lo cual se podrá competir de manera decorosa en el ámbito internacional, resaltó.

El director del Instituto de Astronomía indicó que el otro telescopio será de campo más restringido. Cada uno costará alrededor de 40 millones de

En la sede de El Colegio Nacional. Foto: Víctor Hugo Sánchez.



Instalaciones en San Pedro Mártir.

dólares y se invertirán otros 70 millones en la instrumentación.

Reconoció que una inversión de este tipo está por encima de lo que puede gastar la UNAM o de lo que puede invertir el país mismo. Por ello es importante conformar consorcios con universidades de otras regiones, en este caso de América y Asia, para que entre todos sea factible reunir los recursos y materializar el proyecto. “Parecería que 150 millones es mucho, pero los presupuestos para los telescopios de 20, 30 y 50 metros oscilan entre

aportan recursos, como el Consejo Nacional de Ciencia y Tecnología y sus equivalentes en otras naciones, es factible que en cinco o siete años estén listos los equipos”, adelantó.

Reveló que aparte del INAOE hay otras instituciones nacionales interesadas en el proyecto, como las universidades de Sonora, Guanajuato e Iberoamericana, por lo que se prevé conformar un consorcio de instituciones mexicanas y otro de extranjeras.

Franco López señaló que en el pasado han habido otros planes para construir telescopios extraordinarios, aunque por falta de financiamiento en el país no se han podido materializar. Ahora se trata de solidificar la participación internacional para consolidar este proyecto.

Explicó que en este III Taller México-Corea de Astrofísica, que concluirá mañana en El Colegio Nacional, se mostrarán las bondades de San Pedro Mártir como sitio ideal para instalar esos equipos.

“A pesar de que existen proyectos ambiciosos en EU y Europa por construir telescopios grandes y hacer una inversión de miles de millones de dólares, éste, que se ve modesto en cuanto a monto, no lo es en cuanto a sus ambiciones científicas”, subrayó el universitario.

Explicó que los telescopios se instalarán en San Pedro Mártir y no en Corea porque el país asiático no cuenta con un lugar adecuado, y San Pedro es uno de los mejor situados en el mundo, y el mejor de la región de Norteamérica.

Al taller asistieron, entre otros personajes, Manuel Peimbert, Arcadio Poveda, Inwoo Han, Hung Hae Ann, Seok Jae Park y José Guichard, entre otros.



universitarios de historia, lingüística y filosofía, ya que basta con entender para poder traducir. "Esto no sucede con la traducción literaria, cuando se traducen novelas, teatro o artículos de periódico, pues no es suficiente con entender, porque hay que expresar, poner un equivalente expresivo", aclaró.

El escritor y traductor advirtió que la literalidad no existe. No sólo no puede traducirse literalmente, sino tampoco hablar, puesto que el habla es metafórica.

Esto no quiere decir, subrayó el especialista, que pueda traducirse por la libre: leer el texto, compenetrarse con él y traducir

cuáles son los equivalentes expresivos, más bien plantearse cómo diría el autor esto en nuestra lengua, finalizó.

### Inauguración

Durante la jornada de trabajo, en la que participaron especialistas de distintos campos relacionados con la traducción literaria, se dieron a conocer los avances alcanzados en la materia.

Organizado por la Dirección de Literatura, en colaboración con el Centro de Enseñanza de Lenguas Extranjeras (CELE), la

## Las variantes del español, reto para los traductores

Se realizó la XV edición internacional de la especialidad en el Palacio de la Autonomía

La problemática que plantea traducir el español es característica del traductor de lengua española que no suele enfrentar traductores de otras lenguas, afirmó Tomás Segovia en la quinceava edición del Encuentro Internacional de Traductores Literarios, realizado recientemente en el Palacio de la Autonomía Universitaria, y donde se analizó el tema A qué Español Traducimos.

La conferencia inaugural del encuentro estuvo a cargo del filósofo, poeta y traductor Tomás Segovia, precursor y ejemplo de los traductores literarios de México, quien ha sido reconocido con los premios Xavier Villaurrutia, Alfonso Décimo de Traducción (en 1982, 1983 y 1984), así como el Octavio Paz y el de Literatura Latinoamericana y del Caribe Juan Rulfo (ambos, en 2000).

El especialista calificó de apasionante el tema del encuentro, y manifestó sentir envidia de los traductores del francés: "Si tienen que decir *merde*, saben perfectamente que esa es la palabra que tienen que escribir, en cambio, el español cuenta con equivalentes varios que puede traducirse de muchas maneras, según se hable en Buenos Aires, Barcelona, México o incluso en San Francisco, que está lleno de mexicanos y latinoamericanos", dijo.

El poeta explicó que es fácil la traducción básica, la que se aplica en los libros

lo que mejor parece. "Traducir no es decirlo a la manera del

Facultad de Filosofía y Letras; la embajada de Francia, por medio del Instituto Francés de América Latina (IFAL), El Colegio de México y la Universidad Intercontinental, en el encuentro se trató la problemática que enfrenta la traducción ante las diferentes variedades del español y la posibilidad del uso de un idioma global en la traducción.

En la inauguración Gerardo Estrada, coordinador de Difusión Cultural, destacó que la traducción, lejos de ser una traición, es una tarea noble que ayuda a difundir obras literarias de otras lenguas. México, dijo, es un país que se ha distinguido históricamente por su apoyo a la traducción al grado de que se conocen primero obras fundamentales de otras partes del mundo.

Javier Garcíadiego, presidente de El Colegio de México, comentó que en 1975 esta institución creó el Programa de Formación de Traductores, como un diplomado que actualmente ha alcanzado el grado de maestría.

Por su parte María Eugenia Herrera, directora del CELE, refirió que la institución a su cargo ha creado recientemente el Departamento de Traducción y la Unidad de Ciencias Sociales y Humanidades en la ciudad de Mérida, para formar traductores e intérpretes indígenas.

Christian Moire, encargado de la Oficina del Libro de la embajada de Francia en México, manifestó que el Ministerio Francés de Asuntos Exteriores tiene como prioridad apoyar con programas a los traductores y

ñ



Tomás Segovia. Foto: Bary Domínguez.

traductor, sino a la manera del autor", agregó.

Advirtió que lo primero que debe tener el traductor es humildad; decirlo a la manera del autor, es tratar de ser fiel, cosa que no es fácil, porque comprende fidelidad con el contenido del texto y con todo lo que expresa éste, agregó.

Lo que hay que hacer, continuó, es buscar equivalentes. No hacer un tratado de

editores extranjeros para que la difusión de las obras literarias y académicas francesas puedan llegar a un mayor número de público.

#### Otras actividades

A fines del mes pasado se realizó en este encuentro el panel Traduciendo Variedades Culturales Hispanoamericanas, donde participaron Leticia García y Gabriel Linares. También expuso Mercedes Guhl, de Colombia, en la conferencia La Traducción Literaria para Editoriales: las Fronteras Internas del Español. Posteriormente Mónica Mansour dictó la conferencia A qué Español Traducimos y después Gertrudis Payás, de la Universidad Católica de Valparaíso, trató el tema Traducción y Formación de la Identidad Nacional en el México Novohispano.

Como todos los años, se impartieron cuatro talleres de traducción, dos de inglés, uno de francés y uno más de italiano. Paralelamente se presentaron Céline Desmet (UNAM), con el tema Hacia la Formación de Formadores en Traducción: una Propuesta; Fernando Cisneros (Colmex), que habló de la Transcripción, Transliteración y Niveles de Lenguaje, y Adriana Domínguez, Demetrio Ibarra y Alejandro Tena (UIC), que expusieron el tema El Neoespañol de México: Fraudes y Collages de la Traducción.

También se realizó una mesa redonda sobre subtítulo en la que participaron Marcela Cortés, Mariana Cortés, Ana Elena González y Cécile Usselman, para terminar con la conferencia El Castellano Neutro: ¿Posibilidad o Utopía?

El último día del encuentro tocó el turno a Claude de Frayssinet, de Francia, con la conferencia ¿Existe un Francés de la Traducción?, y después se presentó el portal de la embajada de Francia [www.librosdefrancia.org](http://www.librosdefrancia.org). Lourdes Arencibia, de Cuba, dictó la conferencia El Español que Hablamos en América Latina: ¿a ese Español se Traduce?

En esta mesa redonda participaron los editores y traductores Laura González Durán, Braulio Peralta, Ramón Córdoba, Aarón Alboucreck y Ofelia Arruti, con el tema ¿Debería Imponerse el Uso de un Español Global en la Publicación de Traducciones? *g*

ANA RITA TEJEDA

# Participantes de 33 naciones, en concurso de dirección de orquesta

## Dan a conocer los nombres de los finalistas de la segunda edición de este certamen en honor a Eduardo Mata

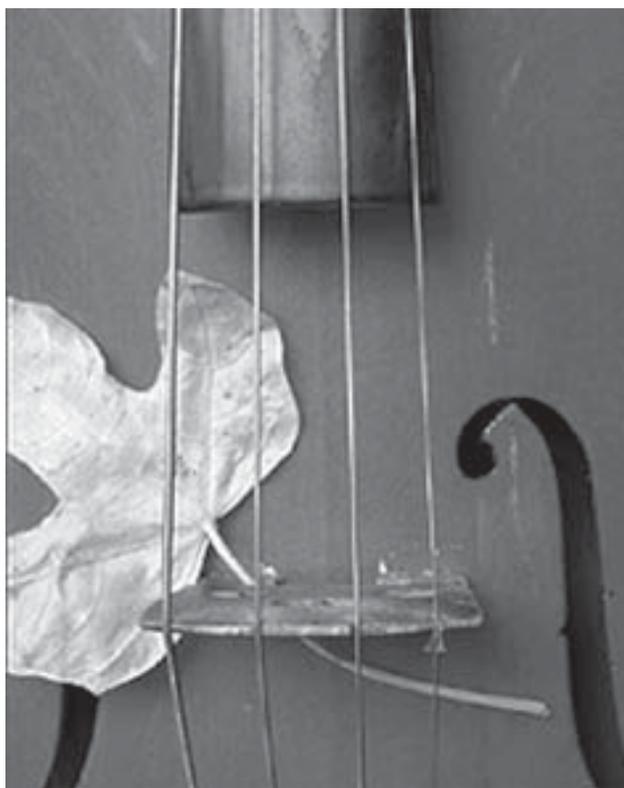


Foto: Internet.

**E**l jurado del Segundo Premio Internacional Eduardo Mata de Dirección de Orquesta (PIEMDO), integrado por el maestro finlandés Jorma Panula (presidente), Zuohuang Chen (China), Carlos Miguel Prieto (México), Jorge Rotter (Argentina) y Cecilia Rydinger Alin (Suecia) dio a conocer los nombres de los 18 finalistas que participan en las etapas eliminatorias de este concurso. Desde el 8 y hasta el 13 de este mes los jóvenes talentos de la batuta dirigen a la Orquesta Filarmónica de la UNAM, agrupación residente del citado premio.

Los nombres de los finalistas son: Darell Ang (Singapur), Rodrigo de Carvalho (Brasil), Alondra de la Parra (México), Carlos Domínguez-Nieto (España), Sylvain Gasancon (Francia), Rubén Gimeno Martínez (España), Dongmin Kim (República de Corea), Victor Kulikov y Viatcheslav Valeev (Rusia), Chungki Min (República de Corea), Ching-Ming Lu (Austria), Brett Mitchell (Estados Unidos), Benjamin Robert Northey (Australia), Paloma Noguees (Argentina), Vladimir Prado (Venezuela), Eugene Song (República de Corea),

Davit Terzyan (Armenia) y Zoila Elena Vega (Perú).

En su labor por impulsar y difundir a las nuevas generaciones de directores de orquesta, este concurso es convocado por la UNAM, Instrumenta Oaxaca, el gobierno de aquella entidad, Oaxaca Música y Cultura, AC, y la Fundación Alfredo Harp Helú, con el auspicio del Consejo Nacional para la Cultura y las Artes, y la Secretaría de Relaciones Exteriores.

Como parte del décimo aniversario del fallecimiento de Eduardo Mata, el pasado 15 de junio se cerró la convocatoria del Segundo Premio Internacional Eduardo Mata de Dirección de Orquesta con cerca de cien participantes de 33 países de todas las regiones.

La primera edición de este premio convocó a 113 aspirantes de 30 países, provenientes de las más reconocidas escuelas y conservatorios del mundo. El jurado, integrado por Gustav Meier (presidente), Daniel Blumenthal, Zuohuang Chen, Antoni Ros-Marbá y Francisco Savín, seleccionó a los 12 concursantes que participaron en las etapas finales del premio, dirigiendo a la OFUNAM. El ganador fue el joven director polaco Tomasz Golka.

Desde su concepción, dicho certamen fue pensado para impulsar el trabajo de los jóvenes directores de orquesta, es por eso que en este 2005 la apuesta es por la continuidad y la calidad.

Sin duda uno de los grandes atractivos de esta segunda edición del premio es la calidad y maestría de los miembros del jurado, presidido este año por el maestro finlandés Jorma Panula, figura fundamental en el terreno de la dirección de orquesta mundial. Panula es considerado un gran formador de las nuevas generaciones de jóvenes directores, mismos que se han insertado de manera importante en las mejores orquestas internacionales.

La etapa eliminatoria, semifinales y finales se realizan en la Sala Nezahualcóyotl. Se otorgará un premio de 10 mil dólares y la invitación al ganador a dirigir a 12 orquestas asociadas, con el objetivo de impulsar la carrera del joven director triunfador.

Instrumenta Oaxaca es un programa que no olvida el valor de la educación como base fundamental para desarrollo social. Por esta razón, este premio es un verdadero escaparate para las nuevas generaciones de músicos. *g*

DIFUSIÓN CULTURAL

# Concierto en homenaje a Eduardo Mata

El pianista Mauricio Náder ofrecerá un recital en homenaje al connotado director y compositor Eduardo Mata (1942-1995). El programa incluye obras de Carlos Chávez, Eduardo Hernández Moncada y Rodolfo Halffter, además de la *Sonata para piano* del propio Mata, y el estreno mundial de *Cinco preludios enlazados...*, partitura escrita por Mario Lavista especialmente para esta celebración. El recital se efectuará hoy jueves, a las 20:30 horas, en la Sala Nezahualcóyotl del Centro Cultural Universitario.

## Programa

El recital pianístico está planeado alrededor de música y músicos que, de una u otra manera, fueron importantes en la vida personal y/o profesional de Eduardo Mata. Entre los compositores que se interpretarán, el más cercano para el exdirector de la OFUNAM fue Carlos Chávez (1899-1978). Por ello la presencia de la música para piano de este compositor en el concierto. Ambos compartieron también la cercanía de la notable pianista María Teresa Rodríguez, la más importante intérprete de las obras pianísticas de Chávez y frecuente colaboradora de Mata. Las obras del primero que se ejecutarán en este programa son: *Páginas sencillas*, *Poema Opus 7*, *Noche aguafuerte* y *Sonatina para piano*, que forman parte de lo más temprano (y por ello poco conocido) de su producción.

La breve y extrovertida *Costeña*, de Eduardo Hernández Moncada (1899-1995), presenta una interesante estilización de los aires del son veracruzano, filtrada por un poderoso prisma rítmico en el que puede detectarse el impulso motor de Bartók y Stravinsky. Si bien se recuerda a Hernández Moncada sobre todo como compositor y educa-

dor, bien vale la pena recordar que también realizó una carrera como pianista, actuando como solista en varias temporadas de la Orquesta Sinfónica de México. Además de *Costeña*, en esta ocasión se interpretará también su diáfana *Sonatina* para piano que, al igual que la primera, data del periodo posterior a su jubilación como profesor y funcionario musical.

En un homenaje a Eduardo Mata no podía faltar una obra de su autoría. Su *Sonata para piano* fue descrita así por el propio compositor: "es mi primera y última obra dentro del 'serialismo integral', magra contribución al 'neocademitismo postschoenbergiano' inédito en nuestro medio. La *Sonata* fue escrita a mis 19 años de edad, cuando la dodecafonía (ya pasada de moda entonces) me interesó como disciplina. Concebíla obra como un ejercicio y me entusiasmé durante el proceso de composición. Logré una cierta cohesión formal mediante un ordenamiento serial bastante rigorista que cubre, en ocasiones, todos los parámetros".

Eduardo Mata dedicó su *Sonata para piano* a Rodolfo Halffter (1900-1987), quien a su vez fue creador de un interesante y variado catálogo de obras para piano. A lo largo de su producción pianística es posible encontrar una variada expresión, desde el decantado españolismo que define algunas de sus obras tempranas, hasta sus austeras exploraciones de las técnicas seriales. Desde la pers-



Foto: DC.

Miguel García Mora, quien la estrenó el 28 de julio de 1947, en la ciudad de México.

Este programa se completa con el estreno absoluto de una obra compuesta *exprofeso* para la ocasión por Mario Lavista (1943). En sus años de estudiantes, Mata y Lavista no sólo fueron condiscípulos y amigos (unidos, entre otras cosas, por la benéfica tutela de Carlos Chávez), también compartieron, además de muchos ideales musicales y humanos, la noble pasión por la práctica del fútbol en los patios y jardines del Conservatorio Nacional de Música. La obra, concluida en octubre de 2005, se titula *Cinco preludios enlazados (en recuerdo de Eduardo Mata)*. La partitura de la obra está dedicada a Pilar y Roberto, hijos del gran director de orquesta.

Los boletos tienen un costo de 180 pesos y están a la venta en la

taquilla de la Sala Nezahualcóyotl con 50 por ciento de descuento para profesores y estudiantes en general, trabajadores de la UNAM y jubilados del ISSSTE, IMSS e Inapam con credencial vigente. Informes al teléfono 5622-7113 y en [www.musicaunam.net](http://www.musicaunam.net).

DC



Reconociendo  
a universitarios





mientos  
sitarios



# Obras de Bach y Chopin, en la Sala Carlos Chávez

El recital estará a cargo del pianista francés Cédric Tiberghien

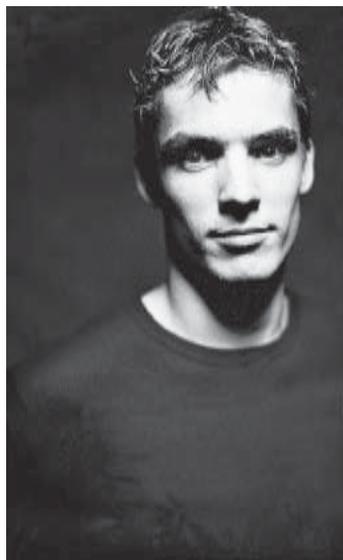


Foto: DC.

**P**oseedor de una importante discografía y premiado internacionalmente por el prestigioso programa *New generation artists* de la BBC de Londres, el pianista francés Cédric Tiberghien ofrecerá un recital con obras de Bach y Chopin hoy 10 de noviembre, a las 20 horas, en la Sala Carlos Chávez del Centro Cultural Universitario.

Cédric Tiberghien estudió en el Conservatorio Nacional Superior de Música de París con Frédéric Aguessy y Gérard Frey, y obtuvo un primer premio en 1992. Tiene una activa carrera de recitales, conciertos y música de cámara que lo ha llevado a tocar en París, Lyon, Montpellier, Viena, Amsterdam, Tokio, Londres y diversas localidades de Estados Unidos, Rusia, Alemania, Bélgica, Italia, Canadá, Polonia, Suiza, China, México y Colombia.

Entre los artistas con los que Cédric Tiberghien ha colaborado en música de cámara están Valérie Aimard, Pierre Amoyal, Marie Devellereau, Martin Fröst, Marie Hallynck, Alina Ibragimova, Gweneth-Ann Jeffers, Sébastien van Kuijk, Alain Planès, Christian Poltera, Antoine Tamestit, Ailish Tynan, el Cuarteto Ysaye, el Cuarteto Diotima y el Cuarteto Psopho.

## Programa

Para esta velada, Cédric Tiberghien ha preparado una selección que incluye la *Partita número 1 BWV 825, Extractos del clave bien temperado, libro II*, y la *Chaconne de la partita para violín solo BWV 1004, transcrita por Johannes Brahms para la mano izquierda* de Johann Sebastian Bach, y la *Balada número 1 Opus 23*, la *Balada número 4 Opus 52* y la *Polonesa-fantasia Opus 61*, de Fryderyk Chopin.

Parece mentira, pero todavía se discute en ciertos ámbitos académicos la validez de interpretar en el piano las obras para teclado de Johann Sebastian Bach (1685-1750). De cualquier forma hoy se toca profusamente a Bach en el piano (ya sea directamente de sus partituras de clavecín, o en adaptaciones diversas hechas por compositores e intérpretes posteriores), lo cual ha enriquecido por igual a la literatura pianística y a los oídos del público y, a la vez, generado sabrosas e instructivas polémicas sobre los aspectos finos de la ejecución, entre las cuales destaca, por ejemplo, la que se originó alrededor de las singulares ejecuciones de Bach a cargo del genial pianista canadiense Glenn Gould.

Las siete *partitas (BWV 825-831)* para teclado datan aproximadamente del periodo de 1725 a 1730. La *Partita número 1* consta de *Preludio, Alemanda, Courante, Sarabanda*, dos *Minuetos* y una *Giga*. En *El clave bien temperado*, Bach agrupó 48 preludios y fugas (uno por cada tonalidad mayor y menor de la escala), en un ejercicio formal, armónico y contrapuntístico incomparable que ha sido hasta nuestros días el punto de referencia indispensable para el estudio y composición de obras análogas para el teclado.

Sin duda el movimiento más famoso de los 32 que componen la producción de Bach para violín solo es la extensa, profunda y expresiva *Chacona...* con que concluye la *Partita número 2, BWV 1004*. En 1877 Johannes Brahms (1833-1897) realizó un arreglo de esta *Chacona (para la mano izquierda)*, que fue interpretado en público por primera vez en Viena, el 8 de diciembre de 1881. La transcripción que se ejecutará en esta ocasión forma parte de los *Cinco estudios para piano*, escritos por Brahms sobre originales de Chopin, Weber y Bach.

Sobre las obras de Chopin que interpretará Tiberghien, puede explicarse que si bien el concepto de balada se asocia originalmente con una forma poética medieval, y de ahí con un género de canción narrativa, también es importante en el ámbito de la música instrumental. De hecho, es posible que Chopin haya sido el primer compositor en designar como balada a un cierto tipo de pieza pianística extensa y de carácter dramático.

En sus baladas (particularmente la primera, la tercera y la cuarta), Chopin explotó de manera especialmente brillante el principio estructural de una forma básicamente ternaria en la que la sección central es extensa y armónicamente alejada de las ideas de la sección inicial, lo que produce un dramático refuerzo de esas ideas en el momento de la reexposición. Nicholas Temperley afirma, en su ensayo sobre las características formales de la música de Chopin, que este procedimiento es utilizado por el compositor también en otras obras, entre las que destaca la *Polonesa-fantasia Opus 61*, que data de 1845-1846, y que cerrará la presentación de Cédric Tiberghien en el país. *g*

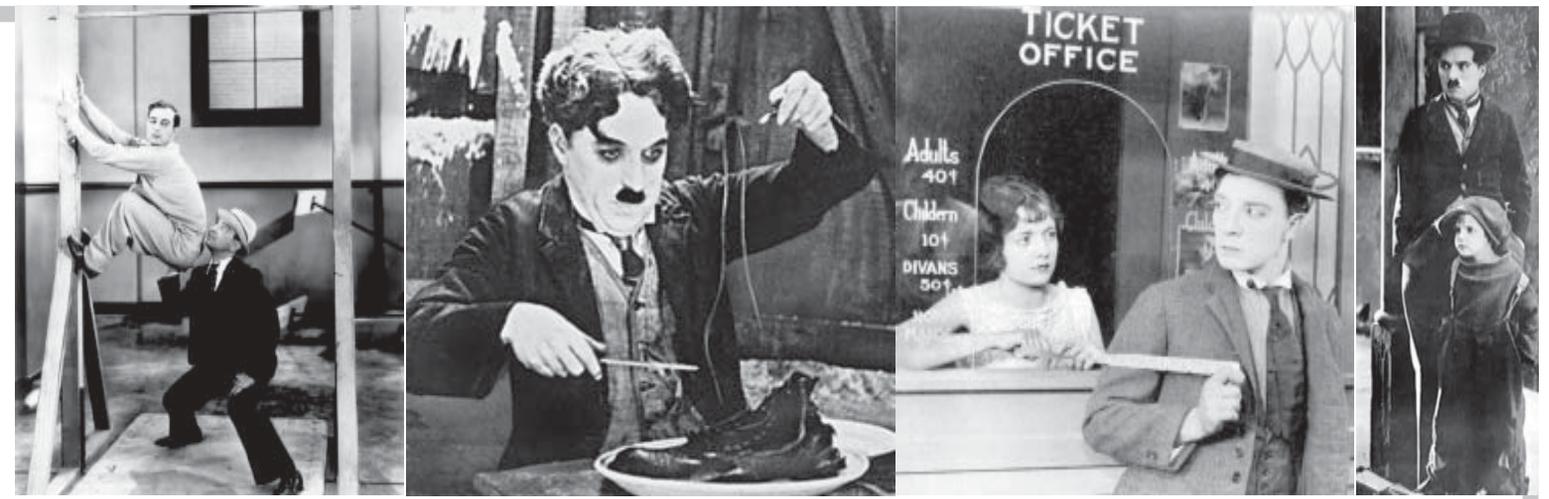


**N**unca el cine vivió una época más libre, alegremente disparada y auténtica, que la de los años de la comedia muda americana, apuntó el periodista Paco Ignacio Taibo I en la introducción de su libro *La risa loca: enciclopedia de cine cómico*, que acaban de coeditar, en dos tomos, la Dirección General de Publicaciones y Fomento Editorial y la Filmoteca de la UNAM, en colaboración con el Consejo Nacional para la Cultura y las Artes.

La enciclopedia, que consta en su reciente edición de dos volúmenes de más de 400 páginas cada uno, intenta más que presentar una serie de biografías y filmografías, ofrecer un panorama del cine de entonces. La obra completa incluye artículos, comentarios y testimonios de temas habituales en las comedias de la época y dedica un espacio a las noticias sobre la forma como se trabajaba en esas películas.

Durante la presentación del libro, realizada recientemente en la Casa Universitaria del Libro, con la participación de Manuel González Casanova, Iván Trujillo y Víctor Ugalde, Paco Ignacio Taibo I manifestó su satisfacción por la reedición de una obra que, como lo apunta en el texto, permite el acceso a una gran cantidad de artículos, comentarios, testimonios y fichas técnicas, entre otros materiales, cuidadosamente re-

DC



Fotos: Internet.

# Reeditan *La risa loca*: enciclopedia de cine cómico

Es una coedición de la Dirección General de Publicaciones  
y la Filmoteca de la UNAM

cuperados que revaloran a quienes hicieron de este episodio algo único.

En su momento, González Casanova, encargado de la primera edición de la obra, comentó que no es un libro que se lea de corrido, sino un material que debe abrirse oportunamente en cualquier página, buscar la información de cualquier cómico y explorar aleatoriamente todo su contenido.

La comedia, en especial la hollywoodense, a la que se refiere el libro, no puede explicarse y conocerse por completo con palabras, por ello el texto da cuenta de toda la información que pudo reunir

el autor acerca de los personajes más significativos del cine mudo, abundó el también fundador de la Filmoteca de la UNAM.

## Tema olvidado

Por su parte, Víctor Ugalde, investigador de cine, comentó que en diferentes apuntes sobre el cine silente, pocos tocan el tema de la comicidad. "Por eso el encargado de dar vida diariamente al *Gato Culto* en el periódico *El Universal* se aventuró a revivir una etapa del cine que sin duda no se volverá a repetir", dijo.

En su texto, Taibo I señala: "La

*risa loca...*, título que alude a toda una época del cine silente, terminó con la llegada del sonido, como si el cine hubiera sido definitivamente aplastado por una técnica que ya exigía cuantiosas inversiones y complicadas maquinarias".

Los días de la improvisación, del trabajo alegre y sin miedo parecen haber pasado, y todo nos indica que no volverán a tener en el cine unos años iguales a los que en este libro se relatan a través de múltiples puntos de vista, continúa el autor.

Buster Keaton, Harold Lloyd, Charles Chaplin, Harry Langdon son algunos de los cómicos que

habitan las páginas de estos volúmenes. Los textos responden a una falta de información sobre una época del cine hollywoodense, cuando abundó gente con tanto talento que aún es ejemplo, no sólo de buen oficio, sino también de buenas ideas.

Además se consigna en el libro el uso que hicieron algunos grandes cómicos silentes de recursos como la mímica, la pantomima y los gestos que marcaron un estilo de actuación que jamás se repetirá. Después de esa etapa los recursos de la comedia fueron desplazados por los chistes, las parodias y las malas interpretaciones.

En 1975 la UNAM publicó el primer tomo de *La risa loca...*, cuya segunda parte apareció en 1979 y la tercera en 1980. Ahora en esta nueva coedición, a cargo de la UNAM y el Consejo Nacional para la Cultura y las Artes, se ha reducido a dos. *g*

HUMBERTO GRANADOS



# El Canal Cultural de los Universitarios, en Internet

(Cablevisión Digital Canal 144 para el Distrito Federal).

Debido a las gestiones de Alejandro Pisanty Baruch, titular de la Dirección General de Servicios de Cómputo Académico, El Canal Cultural de los Universitarios cuenta ya con el dominio "tv", razón por la cual su nueva dirección electrónica es: <http://www.tvunam.unam.tv>, por medio de la cual se podrá acceder de manera directa a la programación y servicios de Teveunam.

## Todos los géneros

El Canal Cultural de los Universitarios es una nueva alternativa de difusión de la cultura mediante la televisión. Desde la acepción más amplia del pensamiento universitario, todos los géneros y todos los temas culturales tienen un espacio privilegiado en su programación.

En sus contenidos, El Canal Cultural de los Universitarios transmite producciones televisivas de calidad que apuestan por el desarrollo de nuevos lenguajes y formatos audiovisuales, ofreciendo al televidente una opción atractiva de programación de calidad, tanto en su producción nacional como en la proveniente de los principales catálogos de televisión cultural en el mundo.

El Canal Cultural de los Universitarios surgió debido a la alianza entre Teveunam y la Dirección General de Televisión Educativa, responsable de la red de señales satelitales educativas Edusat. <sup>DC</sup>



Foto: Juan A. López.

Teveunam tiene el agrado de anunciar el acceso en línea a la programación de El Canal Cultural de los Universitarios, que inició transmisiones el 24 de octubre, por medio de la página: [www.tvunam.unam.tv](http://www.tvunam.unam.tv)

De esta forma, todos los usuarios de Internet pueden acceder en línea a la programación de Teveunam, lo cual amplía considerablemente el número de espectadores que ya disfrutaban la señal mediante los diversos sistemas de cable en el país

Semana del 10 al 16 de noviembre de 2005

Busca el Canal Cultural de los Universitarios en Cablevisión Digital (Canal 144) y en el sistema de televisión por cable de tu localidad.

Jueves	Viernes	Sábado	Domingo	Lunes	Martes	Miércoles
 <b>20:05</b> <b>El mundo real: EUA armas y diversión</b> Plan Colombia	 <b>22:00</b> <b>Ciencia ¿para qué?</b> Genómica	 <b>16:30</b> <b>Ópera: ciclo Mozart</b> La flauta mágica	 <b>20:30</b> <b>Savater 10M</b> Serificarás el día del Señor, con Juan Madrid	 <b>22:00</b> <b>La visión de los vencidos</b> Los mensajeros y las ofrendas	 <b>22:05</b> <b>Historia</b> Kizu	 <b>21:00</b> <b>Los imprescindibles: el Piano</b> Helen Grimaust, living with wolves
 <b>00:00</b> <b>Memoria del cine:</b> 70 años de cine sonoro La comedia ranchera	 <b>23:00</b> <b>Música sin fronteras</b> 10 x 100 Museo del Chopo Real de Catorce	 <b>21:30</b> <b>Cine: El Blues</b> El camino a Memphis, de Richard Pearce	 <b>21:30</b> <b>cine de muestra</b> Los libros de Próspero, de Peter Greenaway	 <b>22:30</b> <b>Charlas mexicanas</b> El Virreinato	 <b>23:00</b> <b>A escena</b> José Ramón Enriquez: Rituales de la melancolía	 <b>22:05</b> <b>Savater 10M</b> Honrarás a tu padre y madre, con Rodrigo Fresán

Nuestra programación en [www.tvunam.unam.tv](http://www.tvunam.unam.tv) \*Programación sujeta a cambios.

# Cartelera

DIFUSION  
CULTURAL  
UNAM

10 de noviembre de 2005

PROGRAMACIÓN SUJETA A CAMBIOS

<http://difusion.cultural.unam.mx>

## MÚSICA

*Sala Nezahualcóyotl* (C) Insurgentes Sur 3000, C) CONCIERTO

### Homenaje a Eduardo Mata 1942-1995

Mauricio Náder, piano

Páginas sencillas, Bendición núm. 9, Poema op. 7, Noche aguafuerte y Sonatina para piano de Carlos Chávez; Costeña y Sonatina de Hernández Moncada; Sonata para piano de Mata; y Apuntes para piano, Perpetuum mobile, Muñeira das velas, Tonaña, Copla, Al sol puesto, Una vez y otra, con coda y Primera sonata de R. Halffter

Jueves 10 / 20:30 horas

● \$180

CONCIERTO DE PREMIACIÓN

### Segundo Premio Internacional Eduardo Mata de Dirección de Orquesta

Domingo 13 / 18:00 horas

● \$200, \$130 y \$90



## TEATRO

### Teatro Juan Ruiz de Alarcón

Centro Cultural Universitario, Insurgentes Sur 3000, C)

#### Antígona

De José Watanabe. Dirección: Miguel Ángel Rivera  
Con El Teatro del Mar

A partir del 12 de noviembre

20 de noviembre no habrá función

Viernes 20:00, sábados 19:00

y domingos 18:00 horas

\$100; \$50 universitarios e INAPAM



### Teatro Santa Catarina

Plaza Santa Catarina 10, Copacalpan

#### El ventrílocuo

De Larry Tremblay. Dirección: Boris Schoemann

20 de noviembre no habrá función

Viernes 20:00, sábados 19:00

y domingos 18:00 horas

\$100; \$50 a universitarios e INAPAM



### Teatro Arg. Carlos Lazo

Facultad de Arquitectura, C)

#### La tragedia de Hamlet, príncipe de Dinamarca

De William Shakespeare

Traducción y dirección: Juan José Gurrola

20 de noviembre no habrá función

Viernes y sábados 19:00, domingos 18:00 horas

\$100; \$50 universitarios e INAPAM



## CINE

### Sala Julio Bracho

Centro Cultural Universitario, Insurgentes Sur 3000, C)

RETROSPECTIVA DE PIER PAOLO PASOLINI

#### Homenaje a Pier Paolo Pasolini a 30 años de su muerte

Ofrenda y exposición biográfica

#### Mamma Roma

Pier Paolo Pasolini, Italia, 1962, 110 min.

Viernes 11 / 19:00 horas

#### 3er. Festival de Cine Judío

Jueves 10 / 16:30 y 19:00

sábado 12 / 19:00 y domingo 13

12:00, 16:30 y 19:00 horas

Fin del festival ● \$30

### Sala José Revueltas

Centro Cultural Universitario, Insurgentes Sur 3000, C)

CICLO: RAÍZ DE LA IMAGEN

#### Realizadores Indígenas de México

Muestra de video

Jueves 10 al sábado 12 / 12:00 y 16:30;

domingo 13 / 12:00 horas

#### Segundo Festival de Cine-Debate sobre Derechos Humanos

Jueves 10 al sábado 12 / 19:00 horas

● \$30

## ESPECIALES

### Explanada

Centro Cultural Universitario, Insurgentes Sur 3000, C)

VIERNES AL AIRE LIBRE

#### ● Israel Cortés

Mi piel luminosa

Galería escénica (intervención)

Viernes 11

18:00 horas

### Casa del Lago Juan José Arreola

Antiguo Bosque de Chapultepec, Primera Sección

#### Paseos nocturnos

por el Bosque de Chapultepec

Dirección: Alberto Villarreal

Miércoles 16, 23 y 30 / 19:30 horas

Venta de boletos

a partir de las 19:00 horas

el día de la función

(Asistir con ropa abrigadora

y zapatos cómodos)

Informes:

5553 6318 y 62 ext. 227




● 50% con credencial vigente UNAM, jubilados ISSSTE, IMSS e INAPAM

● Entrada libre

Visitas guiadas al Centro Cultural Universitario:  
5622 7088  
Módulo de Informes: 5665 0789

<http://difusion.cultural.unam.mx>

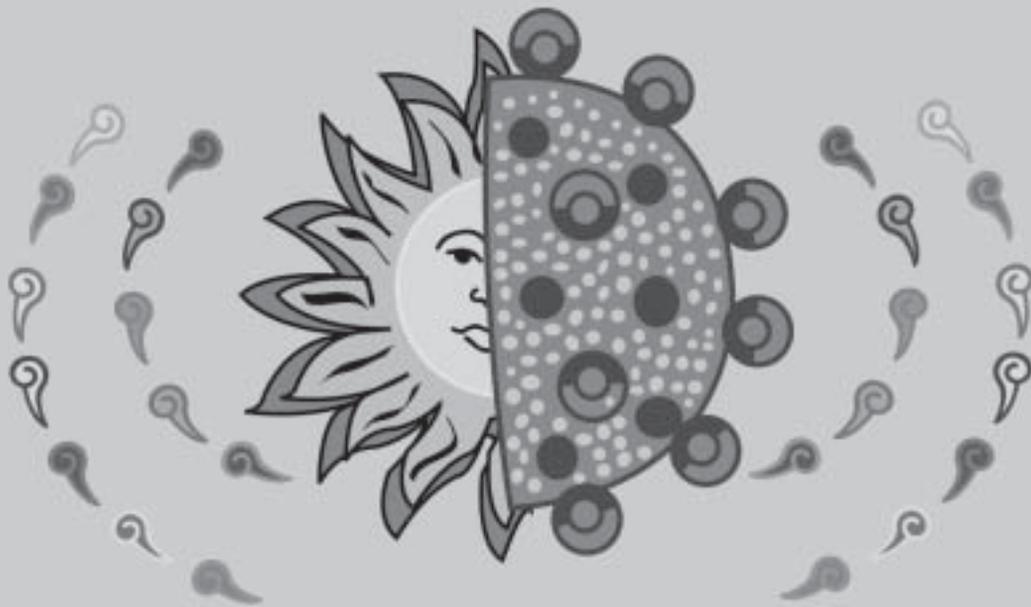


# CONVOCATORIA A BECAS PARA ESTUDIANTES INDÍGENAS



## PROGRAMA UNIVERSITARIO MÉXICO NACIÓN MULTICULTURAL

La Universidad Nacional Autónoma de México, a través del Programa Universitario México Nación Multicultural (PUMC), invita a los estudiantes indígenas inscritos en las Facultades, Escuelas, Preparatorias o CCH's de la UNAM, a participar en la convocatoria para la obtención de becas de ayuda económica y tutoría permanente



### Requisitos:

- Ser miembro de un pueblo originario
- Preferentemente hablante de una lengua indígena
- Ser alumno regular de algún plantel de la UNAM o de reciente ingreso
  - Certificar buen rendimiento académico
  - Estudio socioeconómico

Para mayor información y para llenar la solicitud de beca, dirigirse a la sede del PUMC, a partir del 28 de octubre de 2005. El plazo de recepción de solicitudes vence el 14 de diciembre de 2005.



Río Magdalena 100,  
col. La Otra Banda  
(frente a Plaza Loreto).  
Delegación Álvaro Obregón.  
Tels. 5616 1045, 5616 0355  
5616 0923, 5616 0713  
y 5616 00 20,  
exts. 119, 203 y 212.  
pueblos@prodigy.net.mx

# Convocatorias para Concurso de Oposición Abierto

## Escuela Nacional de Enfermería y Obstetricia

La Escuela Nacional de Enfermería y Obstetricia, con fundamento en los artículos 35, 36, 48, del 66 al 69 y del 71 al 77 y demás aplicables del Estatuto del Personal Académico de la UNAM, convoca a concurso de oposición para ingreso o concurso abierto a las personas que reúnan los requisitos señalados en la presente convocatoria y en el referido estatuto para ocupar las plazas de Profesor de Asignatura "A" definitivo, que se especifican a continuación:

PLAZAS:	Número
Licenciatura en Enfermería y Obstetricia	
• Atención a la Salud en México	1
• Fundamentos de Enfermería I y II	2
• Enfermería del Adolescente, del Adulto y del Anciano I y II	3
• Psicología General	1

### Bases:

En este concurso podrán participar quienes satisfagan los requisitos siguientes:

- Tener título superior al de bachiller en una licenciatura del área de la materia que se vaya a impartir.
- Demostrar aptitud para la docencia.

De conformidad con el artículo 74 del Estatuto del Personal Académico, el H. Consejo Técnico de la Escuela Nacional de Enfermería y Obstetricia determinó que los aspirantes deberán presentar las siguientes

### Pruebas:

- Crítica escrita del programa de estudios correspondiente
- Exposición escrita de un tema del programa en un máximo de 20 cuartillas
- Interrogatorio sobre la materia
- Prueba didáctica consistente en la exposición de un tema ante un grupo de estudiantes, que se fijará cuando menos con 48 horas de anticipación

Para participar en este concurso los interesados deberán presentar en la Secretaría General de esta dependencia, dentro de los 15 días hábiles contados a partir de la fecha de publicación de esta convocatoria, los siguientes documentos:

- Solicitud de inscripción al concurso
- Currículum vitae actualizado y documentación probatoria de su contenido

Al momento de la presentación de esta documentación, en la misma Secretaría General, se les comunicará a los aspirantes si su solicitud ha sido aceptada y las pruebas específicas que deberán presentar, así como la fecha en que comenzarán éstas.

Al concluir los procedimientos establecidos en el mencionado Estatuto se darán a conocer los resultados del concurso, mismos que surtirán efecto a partir de la fecha de terminación del contrato del profesor con quien la plaza en cuestión está comprometida y de la ratificación del H. Consejo Técnico respectivo.

"Por mi raza hablará el espíritu"  
México, DF, a 10 de noviembre de 2005  
El Presidente del Consejo Técnico  
Licenciado Severino Rubio Domínguez

## Instituto de Investigaciones Biomédicas

El Instituto de Investigaciones Biomédicas con fundamento en los artículos 38, 42, del 66 al 69 y del 71 al 77 del Estatuto del Personal Académico de la UNAM, convoca a un concurso de oposición abierto a las personas que reúnan los requisitos señalados en la presente convocatoria y en el referido Estatuto y que aspiren a ocupar una plaza de **Investigador Titular "A" de tiempo completo, interino**, con número de plaza **05659-14** con un sueldo mensual de \$11,981.00 en el área de Inmunología con especialidad en Biología Molecular de Parásitos, de acuerdo con las siguientes

### Bases:

- Tener título de Doctor o los conocimientos y la experiencia equivalentes.
- Haber trabajado cuando menos cuatro años en labores docentes o de investigación, incluyendo publicaciones originales en la materia o área de su especialidad.
- Haber demostrado capacidad para formar personal especializado en su disciplina.

De conformidad con el artículo 74 del Estatuto del Personal Académico, el Consejo Técnico de la Investigación Científica, determinó que los aspirantes deberán presentar la siguiente

### Prueba:

Presentar por escrito un proyecto de investigación sobre: "Análisis transcripcional de la respuesta de *Entamoeba histolytica* al estrés".

Para participar en este concurso, los interesados deberán dirigirse a la Dirección del Instituto de Investigaciones Biomédicas ubicado en Ciudad Universitaria, dentro de los quince días hábiles contados a partir de la fecha de publicación de esta convocatoria, para presentar los siguientes documentos:

- Solicitud para ser considerado en este concurso.
- Currículum vitae acompañado de las copias de los documentos que lo acrediten.*
- Constancia de grado o título profesional y aptitudes.
- Proyecto de Investigación que se menciona en el tipo de prueba.

Ahí mismo se les comunicará de la admisión de su solicitud. Una vez concluidos los procedimientos establecidos en el Estatuto del Personal Académico de la UNAM se darán a conocer los resultados de este concurso, dentro de los 15 días hábiles siguientes a la fecha en que se tome la resolución final por el Consejo Técnico de la Investigación Científica, el cual surtirá efecto a partir de la fecha de terminación del contrato de la persona con quien la plaza en cuestión está comprometida.

\*\*\*

El Instituto de Investigaciones Biomédicas con fundamento en los artículos 38, 43, del 66 al 69 y del 71 al 77 del Estatuto del Personal Académico de la UNAM, convoca a un concurso de oposición abierto a las personas que reúnan los requisitos señalados en la presente convocatoria y en el referido Estatuto y que aspiren a ocupar una plaza de **Investigador Titular "B" de tiempo completo, interino**, con número de plaza **05660-44**, con un sueldo mensual de \$14,182.00 en el área de Biología Molecular y Biotecnología, con especialidad en regulación de la expresión genética en células humanas, de acuerdo con las siguientes

### Bases:

1. Tener título de Doctor o los conocimientos y la experiencia equivalentes.

2. Haber trabajado cuando menos cinco años en labores docentes o de investigación, incluyendo publicaciones originales en la materia o área de su especialidad.

3. Haber demostrado capacidad para formar personal especializado en su disciplina y para dirigir grupos de docencia o de investigación.

De conformidad con el artículo 74 del Estatuto del Personal Académico, el Consejo Técnico de la Investigación Científica, determinó que los aspirantes deberán presentar la siguiente

#### Prueba:

Presentar por escrito un proyecto de investigación sobre: "Mecanismos dependientes de biotina para la regulación de la expresión genética en hígado y cerebro".

Para participar en este concurso, los interesados deberán dirigirse a la Dirección del Instituto de Investigaciones Biomédicas ubicado en Ciudad Universitaria, dentro de los quince días hábiles contados a partir de la fecha de publicación de esta convocatoria, para presentar los siguientes documentos:

I. Solicitud para ser considerado en este concurso.

II. *Currículum vitae* acompañado de las copias de los documentos que lo acrediten.

III. Constancia de grado o título profesional y aptitudes.

IV. Proyecto de Investigación que se menciona en el tipo de prueba.

Ahí mismo se les comunicará de la admisión de su solicitud. Una vez concluidos los procedimientos establecidos en el Estatuto del Personal Académico de la UNAM se darán a conocer los resultados de este concurso, dentro de los 15 días hábiles siguientes a la fecha en que se tome la resolución final por el Consejo Técnico de la Investigación Científica, el cual surtirá efecto a partir de la fecha de terminación del contrato de la persona con quien la plaza en cuestión está comprometida.

"Por mi raza hablará el espíritu"

Ciudad Universitaria, DF, a 10 de noviembre de 2005

El Director

Doctor Juan Pedro Laclette

## Instituto de Física

El Instituto de Física, con fundamento en los artículos 9 y del 11 al 17 del Estatuto del Personal Académico de la UNAM, convoca a un concurso de oposición abierto a las personas que reúnan los requisitos señalados en la presente convocatoria y en el referido Estatuto y que aspiren a ocupar una plaza de **Técnico Académico Asociado "C" de tiempo completo, interino**, con número de plaza **66036-27**, con sueldo mensual de \$8,495.60 en el área de materia condensada con especialidad en la síntesis de materiales en forma de películas delgadas, de acuerdo con las siguientes

#### Bases:

1. Tener grado de licenciado o preparación equivalente.

2. Haber trabajado un mínimo de dos años en la materia o área de su especialidad.

3. Haber colaborado en trabajos publicados.

De conformidad con el artículo 15 inciso b) del mencionado Estatuto, el Consejo Técnico de la Investigación Científica determinó que los aspirantes deberán presentar la siguiente

#### Prueba:

● Realizar un examen teórico práctico sobre:

Técnicas ópticas de espectroscopía, caracterización eléctrica y electroquímica de materiales y caracterización estructural de materiales por microscopía electrónica.

Para participar en este concurso los interesados deberán dirigirse a la Secretaría Académica del Instituto de Física ubicada en Ciudad Universitaria, dentro de los 15 días hábiles contados a partir de la fecha de publicación de esta convocatoria, para presentar los siguientes documentos:

I. Solicitud para ser considerado en este concurso.

II. *Currículum vitae* acompañado de las copias de los documentos que lo acrediten.

III. Constancia de grado o título profesional y aptitudes.

Ahí mismo se les comunicará de la admisión de su solicitud, la fecha y lugar donde se aplicará la prueba. Una vez concluidos los procedimientos establecidos en el Estatuto del Personal Académico de la UNAM se darán a conocer los resultados de este concurso, dentro de los 15 días hábiles siguientes a la fecha en que tome la resolución final por el Consejo Técnico de la Investigación Científica, el cual surtirá efecto a partir de la fecha de terminación del contrato de la persona con quien la plaza en cuestión está comprometida.

"Por mi raza hablará el espíritu"

Ciudad Universitaria, DF, a 10 de noviembre de 2005

El Director

Doctor Arturo Menchaca Rocha

## Instituto de Química

El Instituto de Química, con fundamento en los artículos 38, 42, del 66 al 69 y del 71 al 77 del Estatuto del Personal Académico de la UNAM, convoca a un concurso de oposición abierto a las personas que reúnan los requisitos señalados en la presente Convocatoria y en el referido Estatuto y que aspiren a ocupar una plaza de **Investigador Titular "A", de Tiempo Completo**, con número de registro 06079-35 con sueldo mensual de \$11,981.00, en el área de Química de Productos Naturales, incluyendo semisíntesis química de substancias naturales bioactivas de interés en los sectores agronómico o de salud, de acuerdo con las siguientes

#### Bases:

1. Tener título de doctor o los conocimientos y la experiencia equivalentes.

2. Haber trabajado cuando menos cuatro años en labores docentes o de investigación, incluyendo publicaciones originales en la materia o área de su especialidad.

3. Haber demostrado capacidad para formar personal especializado en su disciplina.

De conformidad con el artículo 74 del mencionado Estatuto, el Consejo Técnico de la Investigación Científica determinó que los aspirantes deberán someterse a la siguiente

#### Prueba:

Formular por escrito un proyecto de investigación sobre: la química de productos naturales de interés en los sectores ya sea salud o agronómico, aislados de fuentes naturales biológicas que pueden ser plantas, organismos marinos, hongos o microorganismos y que incluya semisíntesis química.

Para participar en este concurso los interesados deberán dirigirse a la Dirección del Instituto de Química ubicado en Ciudad Universitaria, D. F., dentro de los 15 días hábiles contados a partir de la fecha de publicación de esta convocatoria, para presentar los siguientes documentos:

I. Solicitud para ser considerado en este concurso.

II. *Currículum vitae* acompañado de las copias de los documentos que lo acrediten.

III. Constancia de grado o título profesional y aptitudes.

IV. Proyecto de investigación que se menciona en el tipo de prueba.

Ahí mismo se les comunicará de la admisión de su solicitud.

Una vez concluidos los procedimientos establecidos en el Estatuto del Personal Académico de la UNAM se darán a conocer los resultados de este concurso, dentro de los 15 días hábiles siguientes a la fecha en que se tome la resolución final por el Consejo Técnico de la Investigación Científica, el cual surtirá efecto a partir de la fecha de terminación del contrato de la persona con quien la plaza en cuestión está comprometida.

“Por mi raza hablará el espíritu”  
Ciudad Universitaria, DF, a 10 de noviembre de 2005  
El Director  
Doctor Raymundo Cea Olivares

## Dirección General de Divulgación de la Ciencia

La Dirección General de Divulgación de la Ciencia, con fundamento en los artículos 9 y del 11 al 17 del Estatuto de Personal Académico de la UNAM convoca a un concurso de oposición abierto a las personas que reúnan los requisitos señalados en la presente convocatoria y en el referido estatuto y que aspiren a ocupar una plaza de Técnico Académico Asociado “C” de Tiempo Completo, con número de plaza 72112-65 con un sueldo mensual de \$8,495.60, en el área de divulgación de las ciencias químico-biológicas por medios escritos, de acuerdo con las siguientes

### Bases:

1. Tener grado de licenciado o preparación equivalente.
  2. Haber trabajado un mínimo de dos años en la materia o área de su especialidad.
  3. Haber colaborado en trabajos publicados.
- De conformidad con el artículo 15 inciso b) del mencionado estatuto, el Consejo Técnico de la Investigación Científica determinó que los aspirantes deberán presentar la siguiente

### Prueba:

Formular por escrito y hacer la presentación oral de una propuesta de un libro inédito de divulgación científica sobre la visión molecular de la célula viva y sus implicaciones en la interpretación de la vida y la conciencia a través del concepto de los fenómenos emergentes. Se deberá entregar el índice, la bibliografía, la introducción, al menos dos de los capítulos y propuestas de ilustraciones.

Para participar en el concurso, los interesados deberán dirigirse a la Unidad Académica de la Dirección General de Divulgación de la Ciencia, ubicada en Ciudad Universitaria, Distrito Federal, dentro de los quince días hábiles contados a partir de la fecha de publicación de esta convocatoria, para presentar los siguientes documentos:

- I. Solicitud para ser considerado en este concurso.
- II. Currículum vitae acompañado de los documentos que lo acrediten.
- III. Constancia de grado o título profesional y aptitudes.
- IV. Propuesta por escrito solicitada en la prueba, original y seis copias. Deberá entregarlo también en archivo electrónico, en disquete o CD.

Ahí mismo se les comunicará de la admisión de su solicitud, así como la fecha, lugar y forma en que se llevará a cabo la presentación oral. Una vez concluidos los procedimientos establecidos en el Estatuto de Personal Académico de la UNAM, se darán a conocer los resultados de este concurso dentro de los quince días hábiles siguientes a la fecha en que

se tome la resolución final por el Consejo Técnico de la Investigación Científica, el cual surtirá efecto a partir de la fecha de terminación del contrato de la persona con quien la plaza en cuestión está comprometida.

\* \* \*

La Dirección General de Divulgación de la Ciencia, con fundamento en los artículos 9 y del 11 al 17 del Estatuto de Personal Académico de la UNAM convoca a un concurso de oposición abierto a las personas que reúnan los requisitos señalados en la presente convocatoria y en el referido estatuto y que aspiren a ocupar una plaza de Técnico Académico Titular “A” de Tiempo Completo, con número de plaza 72106-88 con un sueldo mensual de \$9,250.60, en el área de publicaciones de divulgación científica para niños, de acuerdo con las siguientes

### Bases:

1. Tener grado de maestro o preparación equivalente.
2. Haber trabajado un mínimo de tres años en la materia o área de su especialidad.

De conformidad con el artículo 15 inciso b) del mencionado estatuto, el Consejo Técnico de la Investigación Científica determinó que los aspirantes deberán presentar la siguiente

### Prueba:

Presentación de un libro inédito de divulgación científica para niños de 5to. y 6to. de primaria con el tema del agua que aborde los siguientes aspectos: su importancia en el ciclo de la vida en general y el ser humano en particular; su relación con el clima, con la historia y con los procesos de contaminación y potabilización; destacando su relevancia en México. Por tratarse de un libro infantil, deberán presentarse también recuadros explicativos y diagramas, así como sugerencias originales de ilustraciones, juegos y pasatiempos relacionados con el tema. Se hará una exposición oral del libro.

Para participar en el concurso, los interesados deberán dirigirse a la Unidad Académica de la Dirección General de Divulgación de la Ciencia, ubicada en Ciudad Universitaria, Distrito Federal, dentro de los quince días hábiles contados a partir de la fecha de publicación de esta convocatoria, para presentar los siguientes documentos:

- I. Solicitud para ser considerado en este concurso.
- II. Currículum vitae acompañado de los documentos que lo acrediten.
- III. Constancia de grado o título profesional y aptitudes.
- IV. El libro solicitado en la prueba, original y seis copias. Deberá entregarlo también en archivo electrónico, en disquete o CD.

Ahí mismo se les comunicará de la admisión de su solicitud, así como la fecha, lugar y forma en que se llevará a cabo la exposición oral. Una vez concluidos los procedimientos establecidos en el Estatuto de Personal Académico de la UNAM, se darán a conocer los resultados de este concurso dentro de los quince días hábiles siguientes a la fecha en que se tome la resolución final por el Consejo Técnico de la Investigación Científica, el cual surtirá efecto a partir de la fecha de terminación del contrato de la persona con quien la plaza en cuestión está comprometida.

“Por mi raza hablará el espíritu”  
Ciudad Universitaria, DF, a 10 de noviembre de 2005  
La Directora General  
Doctora Julia Tagüeña Parga

# CONSEJO ACADÉMICO DEL ÁREA DE LAS HUMANIDADES Y DE LAS ARTES COMISIÓN ESPECIAL DE LENGUAS EXTRANJERAS

## Evaluación para candidatos a profesores de lenguas extranjeras

### CONVOCATORIA

Con fundamento en el artículo 36, inciso 2), del Estatuto del Personal Académico de la UNAM, el Consejo Académico del Área de las Humanidades y de las Artes (CAAHA), mediante su Comisión Especial de Lenguas Extranjeras, convoca al proceso de evaluación de candidatos a profesores de lenguas extranjeras de la UNAM.

### CANDIDATOS

1. Los candidatos sujetos a evaluación serán aquellos que no posean título de licenciatura en el área de enseñanza de lenguas extranjeras y que sean postulados para su contratación como profesores interinos de asignatura o como profesores por honorarios, por alguna entidad académica de la UNAM que cuente con un centro de enseñanza de idiomas, o que posea un programa académico que justifique la impartición de cursos de lenguas extranjeras.

2. Los egresados de los siguientes programas de la UNAM: a) Curso de formación de profesores del CELE, b) Curso de formación de profesores de la FES Cuautitlán, c) Licenciatura en Enseñanza de Inglés de la FES Acatlán, d) Licenciatura en Letras Modernas de la FFyL (con especialidad en didáctica), que hayan cubierto todos los créditos o actividades del plan de estudios, no requieren presentarse a esta evaluación para ser contratados interinamente.

3. La constancia que se otorga a los candidatos que aprueben la evaluación tiene como único fin dispensar del título de licenciatura a quienes serán contratados como profesores interinos de lenguas extranjeras, cualquiera que sea el nivel en el que enseñen: bachillerato, licenciatura o posgrado. Por tanto, dicha constancia no tiene valor equivalente a una certificación de estudios.

### PARTES DE LA EVALUACIÓN

4. La evaluación constará de tres partes sucesivas: examen de dominio de la lengua, examen de metodología y evaluación de la práctica docente. Las evaluaciones estarán a cargo de jurados por lengua, integrados por académicos designados por el CAAHA.

5. Las calificaciones mínimas aprobatorias serán: dominio de lengua: 75%; metodología: 60%; práctica docente: 60%.

6. No aprobar una de las partes impide la presentación de la subsecuente. Los candidatos que no aprueben la primera parte deberán inscribirse de nuevo al examen de dominio en el siguiente periodo.

7. La evaluación de la práctica docente se aplicará en el momento en que la entidad postulante lo juzgue pertinente, de acuerdo con su calendario escolar, una vez que el candidato haya aprobado las dos primeras partes de la evaluación.

8. Los candidatos que aprueben el dominio de lengua y el examen de metodología podrán ser contratados interinamente por un semestre lectivo (o año lectivo, en el caso de la Escuela Nacional Preparatoria), mediante una carta de acreditación parcial emitida por la Coordinación del CAAHA. Esta carta se remitirá directamente al Presidente del H. Consejo Técnico de la entidad contratante, con copia a la Dirección General de Personal.

9. Los candidatos contarán con tres oportunidades para aprobar cada una de las tres partes de la evaluación, siempre y cuando se mantenga vigente su postulación por alguna entidad académica de la UNAM, y no se exceda el plazo total de dos años, a partir de su primera postulación.

10. Los candidatos que aprueben las tres partes de la evaluación recibirán constancia de acreditación total, la cual indicará que se emite sólo para dispensa del título de licenciatura y para fines de contratación en la UNAM, con base en el artículo 36 del Estatuto del Personal Académico. La Coordinación del CAAHA notificará a las entidades postulantes los resultados de la evaluación, y emitirá las constancias y cartas de acreditación.

### POSTULACIÓN DE CANDIDATOS

11. La postulación de los candidatos será responsabilidad de las entidades académicas que pretendan contratar a nuevos profesores de

lenguas extranjeras, de asignatura o por honorarios. Los jefes o coordinadores de idiomas deberán entrevistar previamente a los candidatos para determinar si éstos cuentan con los antecedentes académicos y la experiencia docente suficientes. Todos los candidatos serán postulados mediante una carta que expida la entidad interesada en su contratación.

### REQUISITOS

12. Los candidatos que serán evaluados deberán cumplir con los siguientes requisitos:

a) Tener como mínimo el certificado de bachillerato (o equivalente para candidatos que realizaron estudios en el extranjero). Los candidatos podrán presentar títulos, diplomas o certificados obtenidos de estudios profesionales o de posgrado (copias).

b) Haber realizado estudios o cursos especializados en la enseñanza de lenguas extranjeras, o bien tener experiencia comprobable de más de un año en dicho campo (copias).

c) Presentar carta de postulación de una entidad académica de la UNAM interesada en la contratación del candidato (original).

d) Presentar currículo completo y cuatro fotografías tamaño credencial, de frente y en forma ovalada.

13. Los candidatos que ya tengan registro en anteriores procesos de evaluación deberán presentar únicamente la carta de postulación de la entidad interesada en su contratación.

14. Una vez aceptada la postulación, será responsabilidad del candidato mantenerse en comunicación con la dependencia postulante para informarse de los detalles de la aplicación de los exámenes, de los resultados, así como de cualquier otro asunto relacionado con su evaluación.

### REGISTRO DE CANDIDATOS

15. Se realizará en las oficinas de la Coordinación del Consejo Académico del Área de las Humanidades y de las Artes, edificio de los Consejos Académicos, circuito exterior s/n (adyacente a Insurgentes sur), Ciudad Universitaria, D.F. Horarios: de las 10:00 a las 14:00 hrs. y de las 16:00 a las 18:00 hrs. Tels. 56-22-15-48, 56-22-15-34; fax: 56-22-15-01.

### CALENDARIO

El registro de aspirantes se hará a partir de la publicación de esta convocatoria en *Gaceta UNAM* y tendrá como fecha límite el **martes 22 de noviembre**.

Calendario de evaluación:

TIPO DE EXAMEN	FECHA / HORA	SEDE
Dominio de alemán	29 de noviembre/10:00 HRS.	CELE
Dominio de inglés	29 de noviembre/10:00 HRS.	FES ACATLÁN
Dominio de francés	30 de noviembre/10:00 HRS.	CELE
Dominio de portugués	30 de noviembre/10:00 HRS.	FES ACATLÁN
Dominio otras lenguas	1 de diciembre/10:00 HRS.	CELE
Metodología (alemán, francés)	6 de diciembre/10:00 HRS.	CELE
(portugués)	7 de diciembre/10:00 HRS.	FES ACATLÁN
(inglés)	8 de diciembre/10:00 HRS.	FES ACATLÁN
(otras lenguas)	8 de diciembre/10:00 HRS.	CELE

Los salones en donde se aplicarán los exámenes serán determinados por las entidades sede.

Ciudad Universitaria, DF, 10 de noviembre de 2005

## FES Acatlán/ CCH Naucalpan, líder de la Intercolegial

26



S  
E  
T  
E  
R  
O  
E  
P  
O  
E  
R  
T  
E  
S

Participarán cinco mil cien corredores en la justa deportiva; las modalidades, cinco y 10 kilómetros

Una carrera de pronóstico reservado será el Pumathon 2005, que se celebrará el próximo domingo 13 en Ciudad Universitaria, en sus dos modalidades de cinco y 10 kilómetros. Están inscritos cinco mil cien integrantes de la comunidad universitaria, entre alumnos, académicos, trabajadores y exalumnos. Esta competencia es la de mayor participación comunitaria que organiza la Dirección General de Actividades Deportivas y Recreativas de la UNAM.

Alhelí Tapia, alumna de la Facultad de Ciencias Políticas y Sociales, ganadora

## El domingo se corre el cuarto Pumathon en CU

hace unas semanas de la carrera nocturna, encabeza el contingente femenino en los cinco kilómetros; Érika Ayala, de la FES Aragón, por su parte, figura a la cabeza de las corredoras que concursarán en el doble de distancia.

Entre las apuntadas para competir en la cuarta versión de la ya tradicional carrera con la que prácticamente se cierran las actividades masivas internas de recreación, destacan Alejandra Castañeda (Ciencias), Juana Macías (Medicina del Deporte), Angélica García (CCH Sur) y Miriam García (ENAP), por

mencionar a unas cuantas. Como ellas, la totalidad de las participantes se han esmerado en su entrenamiento para lograr un buen desempeño.

En varones, Fernando Centeno, ganador de la edición 2004, estará de nueva cuenta en la línea de salida y lo acompañarán, entre otros, Luis Mercado (Acatlán), triunfador de la carrera nocturna, Javier Ocotitla (ENTS), Amilcar Serrano (Odontología), Néstor Corona (CCH Vallejo) y Adán Martínez (IIM).

La competencia inicia a las 9 horas, con los cinco kilómetros femenil. *g*



Esta competencia es la de mayor participación comunitaria. Fotos: Raúl Sosa.

# Acatlán/CCH Naucalpan, líder de la Intercolegial

Se enfilan invictos a la postemporada de la liga

**D**os cuartos le bastaron al *quarterback* acatleco Mauricio Salas para conducir a una merecida victoria a los ceceacheros de Naucalpan 21-9 sobre Leopardos de Prepa 8 y de paso enfilarse como líderes invictos hacia la postemporada de la Liga Intercolegial de Fútbol Americano (LIFA).

ARMANDO ISLAS

El representativo del binomio FES Acatlán/CCH Naucalpan recibirá en casa este sábado a Toros Salvajes, a las 12 horas.

En otros marcadores de la LIFA, Cachorros de Prepa 2 sucumbió ante Chapingo 12-14. Gators derrotó 8-6 a Prepa 7 y Broncos de la Preparatoria 1 mordió el polvo ante Leones, del Benemérito de las Américas.

La semana seis se completa con los duelos entre Leones y Leopardos en el campo del Benemérito de las Américas, mientras Delfines le hará los honores a Gamos del CUM. Las prepas 1, 2 y 5 descansarán.

En Fadamac, Tigres del CCH Sur alcanzó el liderato del grupo único luego de vencer a domicilio 14-7 a Pieles Rojas. Este domingo visitan a Corsarios en el Colegio Americano. El mismo día Cougars

recibe a las Águilas Blancas a las 11 horas, en el campo 2 de CU.

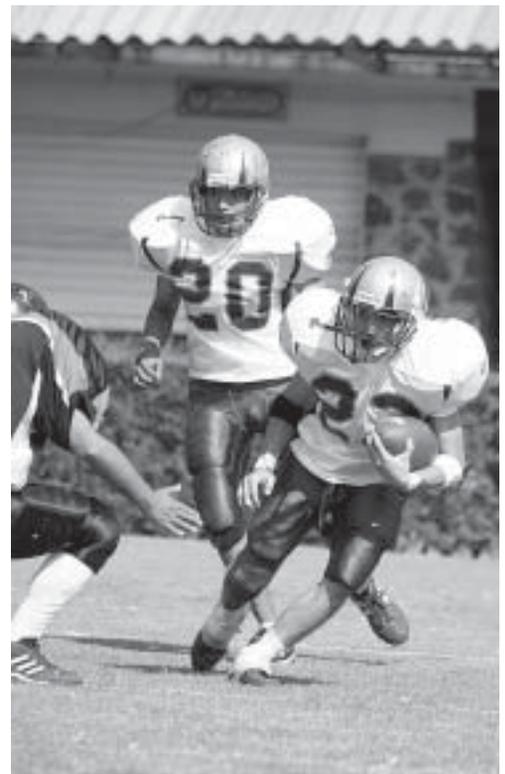
## Dos invictos en el Interfacultades

En la semana dos del Interfacultades de fútbol americano, Leones de la FES Cuautitlán derrotó en casa 21-8 al conjunto de Pumas Acatlán y se ubica como líder del sector uno. Escorpiones Rojos de Ingeniería borró su mala actuación de la jornada anterior y ganó 21-6 al conjunto de Carneros de Veterinaria.

Atenienses de Filosofía volvió a caer, ahora, 23-0 con Derecho; Ingeniería sucumbió por la mínima diferencia 7-6 ante Trabajo Social, quien se erige como una de las sorpresas del torneo. Buitres de Medicina se impuso 10-8 a Veterinaria, en partido disputado.

En encuentro adelantado debido a compromisos estudiantiles de diversos equipos, Escorpiones Rojos derrotó 21-6 a Carneros.

Para mañana la jornada tres enfrentará al alicaído Atenienses de Filosofía contra el invicto Leones, allá en Cuautitlán. Arquitectura re-



cibirá la visita de Pumas Acatlán en CU, a las 14:30 horas. En el mismo horario, pero en el campo dos, Búhos y Guerreros se enfrascarán en un duelo de defensivas. Medicina e Ingeniería medirán fuerzas a las cuatro de la tarde, en el campo 6.

La semana tres cierra con el duelo de Veterinaria contra Derecho el miércoles, 16 a las 14:30 horas, en el campo dos de CU.

## Tochito bandera

Para la penúltima jornada de tocho bandera, Universidad Blanco aseguró su participación en *playoffs*, luego de vencer por blanqueada, 44-0 a Águilas Blancas. Sólo falta definir contra quien jugará en postemporada.

Novatas –como visitantes– cayeron el domingo ante Querétaro 25-0. En AA sucumbieron ante Potros de la UAEM 19-12, con un duelo pendiente ante Chapingo. Si ganan ese juego, estarán en cuartos de final; si pierden, definirán junto con la UAEM y Universidad Azul quién califica por mayor diferencia de puntos.

Universidad Oro, en juvenil A, también calificó a cuartos de final al derrotar 38-0 a Halcones Rojos, y en juego pendiente se alzó con la victoria 27-0 ante Pumas Acatlán. Ya sin esperanzas de calificar en las otras dos categorías, Novatas y AA, el representativo dorado cayó ante Veterinaria y UVM Toluca con pizarras de 27-0 y 12-0, respectivamente.

Las chicas de Universidad Azul, en AA, se impusieron a Homeopatía 45-12, mientras en Liga Mayor B fueron derrotadas por la UVM Texcoco 25-6. Sin embargo pueden calificar si ganan uno de los dos juegos que le restan. La AA espera una combinación de resultados para colarse a los cuartos de final. *g*



Dos invictos en el Interfacultades. Fotos: Jesús Bravo.

Copa Sudamericana

# Pumas, a la semifinal; venció 3-0 a Corinthians

**P**umas de Universidad aprovechó muy bien su condición de local y terminó apabullando 3-0 a los brasileños de Corinthians, que en el partido de ida ganó 2-1 a los auriazules, con lo que el marcador global quedó 4-2 en favor del equipo mexicano.

No fue un partido fácil, y prueba de ello fue que los últimos dos goles de Pumas cayeron en el minuto 88 y en tiempo de compensación, obra de Leandro Augusto y Bruno Marioni, respectivamente.

El gol que abrió el camino de la esperanza fue obra del mismo Marioni al minuto 68, producto de un penal.

Con este resultado Pumas

avanza a la fase de semifinales en la Copa Sudamericana, etapa en la que enfrentará a los argentinos de Vélez Sarfield.

Hay que decir que al término del encuentro jugado en el Estadio Olímpico de Ciudad Universitaria, la alegría contenida de la afición universitaria, que hizo una buena entrada, se desbordó en cánticos y goyas.

*g*



Fotos: Juan Antonio López.



## UNAM

**Dr. Juan Ramón de la Fuente**  
Rector

**Lic. Enrique del Val Blanco**  
Secretario General

**Mtro. Daniel Barrera Pérez**  
Secretario Administrativo

**Dra. Rosaura Ruiz Gutiérrez**  
Secretaria de Desarrollo Institucional

**Mtro. José Antonio Vela Capdevila**  
Secretario de Servicios a la Comunidad

**Mtro. Jorge Islas López**  
Abogado General

**Lic. Néstor Martínez Cristo**  
Director General de Comunicación Social

**Lic. Rodolfo González Fernández**  
Director de Información

# Gaceta

**Director Fundador**  
Mtro. Enrique González Casanova

**Director de Gaceta UNAM**  
Lic. Víctor Manuel Juárez Cruz

**Subdirector de Gaceta UNAM**  
David Gutiérrez y Hernández

**Coordinador**  
Hernando Luján

**Redacción**  
Elvira Álvarez, Guillermo Baltazar,  
Olivia González, Rodolfo Olivares,  
Cynthia Uribe, Arturo Vega y  
Cristina Villalpando

**Gaceta UNAM** aparece los lunes y jueves publicada por la Dirección General de Comunicación Social. Oficina: Edificio ubicado en el costado sur de la Torre de Rectoría, Zona Comercial. Tel. 5622-14-52 ext. 832, fax: 5622-14-56. Número de expediente 89/06517; Certificado de licitud de título No. 4461; Certificado de licitud de contenido No. 3616, expedidos por la Comisión Calificadora de Publicaciones y Revistas Ilustradas de la Secretaría de Gobernación. Impresión: Editoriales de México, S.A. de C.V., (División Comercial) Chimalpopoca 38, Col. Obrera, CP. 06800, México, DF. Certificado de reserva de derechos al uso exclusivo 275/90, expedido por la Dirección General del Derecho de Autor. Editor responsable: Lic. Néstor Martínez Cristo. Distribución: Dirección General de Comunicación Social, Torre de Rectoría 20. piso, Ciudad Universitaria.

Número 3,852

Universidad Nacional Autónoma de México  
Facultad de Ingeniería  
Secretaría de Posgrado e Investigación  
Coordinación de Investigación



# II Simposio La Investigación y Desarrollo en la Facultad de Ingeniería

2005

Auditorio "Raúl J. Marsal" • Edificio de Posgrado



Miércoles 16 de noviembre de 2005, 10:00am

Civil y Geomática

Industrial  
Sistemas

Eléctrica  
Energía

Mecánica

Ciencias Sociales y Humanidades  
Ciencias de la Tierra  
Ciencias Básicas

Exhibición de  
carteles y  
prototipos en el puente del  
edificio principal de la Facultad de  
Ingeniería.  
Del 14 al 18 de noviembre de 2005.